106E JAARGANG — NO.: 213 VRIJDAG 15 SEPTEMBER 1989

AMIGOE

Prekè

Hoe wil Nicolaas dat geld met vuil water wit wassen?

EX-PRESIDENTEN COLOMBIA BEZORGD

In Latijns Amerika actief in Bolivia, Colombia en Peru

Pentagon: amper vijftig militaire adviseurs present



BARCO

WASHINGTON/BOGOTA — Er bevinden zich thans minder dan vijftig Amerikaanse militaire adviseurs in Zuidamerika in het kader van anti-drugsoperaties, zo meldde het pentagon donderdag. Daarnaast staan militaire instructeurs het Colombiaanse leger bij. Washington ontkent hiermee geruchten als zou het op grote schaal militair actief zijn in de regio.

Er zijn drie militaire trainingsgroepen actief in Peru, twee in Bolivia en twee in Colombia, aldus een woordvoerder van het Pentagon. In totaal zou het om minder dan vijftig Amerikaanse militairen gaan, die niet aan gevechtshandelingen mogen deelnemen. Er zullen geen troepen worden gestuurd zonder verzoek van de betreffende landen.

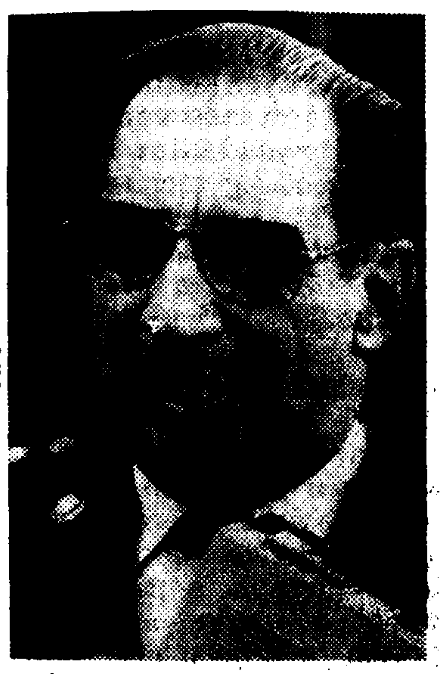
VREES

Daarnaast zijn er in Bolivia technici van het Amerikaanse leger om de Colombianen te leren omgaan met het Amerikaanse materieel dat Washington hen stuurt voor de drugsbestrijding. Dit heeft de Amerikaanse ambassadeur in Bolivia, Thomas MacNamara, donderdag gezegd. [illegible] twee Colombiaanse ex-presidenten hun regering gevraagd te onthullen of Amerikaanse adviseurs actief waren in Colombia. Zij vreesden voor de soevereiniteit van hun land. De Colombiaanse politie heeft donderdag twee mannen aangehouden die in de Verenigde Staten worden gezocht wegens drugssmokkel. De regering is van plan hen uit te leveren. Tot dusver is nog maar een drugsverdachte daadwerkelijk uitgeleverd. Twee anderen wachten nog op deportatie.

VERDWENEN

De oorlog van president Virgilio Barco tegen de drugsmaffia begint vruchten af te werpen, menen Colombiaanse functionarissen. 'Veel cocainelaboratoria zijn van ons grondgebied verdwenen', aldus de commandant van de Nationale politie, generaal Miguel Gomez.

Enkele laboratoria zouden zijn verplaatst naar Brazilië, en drugstransportroutes verlegd naar Venezuela. Brazilië heeft inmiddels een mobiele radar aan zijn grens met Colombia geïnstalleerd, en Venezuela, Peru en Ecuador hebben de grenspatrouilles opgevoerd.



Satelliet-foto AFP

■ *BOGOTA - Minister Oscar Botero Restrepo van Defensie van Colombia heeft via de pers de verzekering gegeven dat er zich geen buitenlandse troepen op Colombiaans grondgebied bevinden. Dit is niet het geval geweest en is nu ook niet het geval, aldus de Colombiaanse bewindsman. Bogota acht het ook niet noodzakelijk om buitenlandse troepen te hulp te roepen in de oorlog tegen de drugsmaffia.*

Volgende week is het zover

Eilandsraadvergadering Van der Valk-contract

WILLEMSTAD — De Curaçaose eilandsraad komt volgende week in openbare vergadering bijeen, ter behandeling van de verkoopovereenkomst tussen de Curaçao Holding Company en Van der Valk Nederland BV. Pas na goedkeuring van het document door de raad, wordt de verkoop van het Plaza Hotel een feit. Dat zou begin oktober zover moeten zijn. De centrale commissie van de eilandsraad boog zich vanmorgen tijdens een vergadering over de veel besproken overeenkomst.

De voorlopige koopakte werd enige weken geleden getekend door gedeputeerde Ruben Page, Holding directeur Ben Rosheuvel en Ad van der Valk, van de Nederlandse firma. Het hotel in Punda wordt verkocht voor drie miljoen dollar.

Er is van de Curaçaose oppositiepartijen nogal wat kritiek gekomen op de overeenkomst: die zou wel erg veel voordelen met zich meebrengen voor Van der Valk, zoals de mogelijkheid tot het oprichten van een eigen aannemersbedrijf. De MAN van Don Martina raakte ook nog verwikkeld in een publiek debat met gedeputeerde Faroe Metry. Martina is niet overtuigd en zei dat zijn partij de verkoopoverkomst waarschijnlijk niet zal kunnen goedkeuren.

Vandaag vond over het contract een centrale commissie vergadering plaats. Volgende week wordt dan de openbare eilandsraadsvergadering belegd.

Moeder Teresa ziek



Satelliet-foto AFP

■ *CALCUTTA — Moeder Teresa heeft onlangs een medische behandeling ondergaan, waarbij bij haar een pacemaker werd ingebracht. Op 5 september werd zij in het Woodlands Nursing Home opgenomen na een hartaanval.*

Foto: de roomskatholieke moeder Teresa verlaat de intensive care unit na een medisch onderzoek door de Italiaanse arts Vinceno Billota en de Amerikaanse dokter Charles Lombardy (rechts).

Toestand van Moeder Teresa verslechterd

CALCUTTA - De gezondheid van de 79-jarige Moeder Teresa is in de nacht van donderdag op vrijdag verslechterd.

Een electrocardiogram wees op de mogelijkheid van een hartaanval. Dit gevaar was vrijdagmorgen, toen haar hartslag weer normaal was, geweken. Volgens een medisch bulletin had zij echter nog steeds last van koorts als gevolg van een virusinfectie. Vorige week dinsdag werd Moeder Teresa met hartklachten in een ziekenhuis in Calcutta opgenomen. Afgelopen zaterdag kreeg ze een pacemaker. "We dachten daarna dat het ergste voorbij was. Toen haar situatie donderdagavond plotseling achteruit ging, zijn we begonnen met dag en nacht te vasten en te bidden" aldus zuster Priscilla van de Zusters van Barmhartigheid, de door Moeder Teresa opgerichte zusters- congregatie. Deze telt inmiddels bijna dried/duizend leden en heeft driehonderd tehuizen in India en in vele delen van de wereld. In 1979 ontving zij de Nobelprijs voor de Vrede.

Belangrijkste coca-baas van Rio de Janeiro gearresteerd

Drugskopstukken in Brazilië en Colombia door politie opgepakt

RIO DE JANEIRO - De Braziliaanse politie heeft de belangrijkste drugshandelaar van Rio de Janeiro gearresteerd. Naar haar mening beheerste Darcy da Silva Filho meer dan de helft van de cocainemarkt in de stad. In Colombia sloeg de politie ook een goede slag met de aanhouding van een bekende drugsfiguur.

De 37-jarige Da Silva werd in de vervallen wijk Acari in het noorden van Rio aangehouden na een anonieme tip. Da Silva behoorde tot een uitgebreid netwerk van drugshandelaars waarmee ook het Kartel van Medellin in verbinding stond. Bij zijn aanhouding was Da Silva in het bezit van zes kilo cocaine.

TWAALF KILO

De politie denkt dat Da Silva dagelijks twaalf kilo cocaine verkocht, waarmee hij zeker een half miljoen dollar per week verdiende. Da Silva, tegen wie drie arrestatiebevelen liepen, werd de belangrijkste drugshandelaar in Rio nadat Antonio Jose Nicolau in 1988 door de politie was doodgeschoten.

De Braziliaanse autoriteiten hebben de militaire patrouilles in het grensgebied met Colombia opgevoerd nadat de regering daar de 'complete oorlog' verklaard had aan de handelaars in verdovende middelen. Doel van die extra activiteit is te verhinderen dat Colombianen hun handel naar Brazilie verplaatsen.

aan de VS uitgeleverd: Eduardo Martinez Romero.

In Colombia zijn nog eens twee mannen gearresteerd die wegens handel in verdovende middelen in de Verenigde Staten gezocht worden. Hiermee komt het aantal verdachten dat uitlevering naar de VS boven het hoofd hangt op vier, zo heeft de Colombiaanse politie meegedeeld.

Guillermo Bueno Delgado en Bernardo Pelaez Roldan hebben vijf dagen de tijd om in beroep te gaan tegen hun uitlevering. Florida wil Bueno berechten voor het smokkelen van vijf ton cocaine. Hij is op het Colombiaanse eiland San Andres in de Caribische zee opgepakt. In Detroit wacht Pelaez een proces wegens handel in verdovende middelen. Tot nu toe is één Colombiaanse 'drugsbaron'

UITLEVERING aan de VS



■ *BOGOTA - De Colombiaan Guillermo Bueno Delgado wordt door de Colombiaanse regering uitgeleverd aan de Verenigde Staten. Dit land beschuldigt hem er namelijk van 5750 kilo cocaine illegaal te hebben ingevoerd in de VS of althans daaraan te hebben meegewerkt. De foto werd genomen toen hij onderweg was naar een cel in Bogota.*

Naar aanleiding van publicaties

Centrale bank stemt niet in met witten drugsgeld

ORANJESTAD — De publicaties over verklaringen van minister Elio Nicolaas dat Aruba's economie bestaat uit witwassen van geld, drugshandel en toerisme, deden de Centrale bank van Aruba op donderdag een verklaring uitgeven.

Waar in de publicaties gesteld wordt dat op Aruba grote schaal van (drugs) money laundering sprake is, kan de indruk ontstaan als zou de Centrale bank daarmee instemmen. Zo merkt de Centrale bank van Aruba (CBA) op.

'De Centrale bank van Aruba - aldus de verklaring - geeft met nadruk te kennen dat bij haar geen enkel feit van money laundering bekend is, laat staan dat dit zou worden gedoogd. De banken op Aruba hanteren juist op initiatief van de bank een gedragscode die tegengaat dat Aruba voor witwas praktijken wordt gebruikt. Aan deze code wordt strikt de hand gehouden.

De Centrale bank van Aruba wil er op wijzen dat eenieder die bewijzen heeft, of meent te hebben, van money laundering praktijken op Aruba er goed aan doet de bank hierover te informeren, opdat deze tegen dergelijke praktijken kan optreden'.

Tot zover de verklaring van de Centrale bank van Aruba.

Rensch: actievoerder indianen medeschuldig massamoord

Surinaamse indianen richten eigen mensenrechtenbureau op

PARAMARIBO - Suriname heeft nu ook een Mensenrechtenbureau dat in het bijzonder voor de rechten van indianen opkomt. Het bureau Alfobigi '86 is donderdag in Paramaribo geopend en staat onder leiding van George Pierre die zegt het te hebben opgericht in opdracht van alle indianendorpen in het oosten, westen en zuiden van Suriname. Inmiddels heeft mensenrechten- activist Stanley Rensch een van de actieleiders van de indianen beschuldigd van deelname aan een massamoord.

Pierre zei de acties van de Tucajana Amazonia, die onder andere een vliegtuig en een veerboot hebben gekaapt, te betreuren. Hij voegde er echter aan toe de acties als een "noodzakelijke stap" te zien om de regering op feiten en misstanden te wijzen. Volgens Pierre heeft Alfobigi '86 "geen enkele band" met de Tucajana Amazonia. Maar het voorlopig contactadres van het Mensenrechtenbureau is wel hetzelfde als dat van de koerier van de Tucajana Amazonia, namelijk het omstreden Bureau voor Indiaanse zaken in Paramaribo.

FUNEST

Op een persconferentie zei Pierre dat het Akkoord van Kourou tussen de regering en het Junglecommando van Ronnie Brunswijk alleen voor de bosnegers geldt en "funest" is voor de mensenrechten van de indianen. "Het Junglecommando is niet onderworpen aan de internationale rechtsorde en hoeft zich dus niet te houden aan de naleving van mensenrechten", aldus Pierre. Hij doelde hiermee kennelijk op de inlijving van leden van het Junglecommando in het politie-apparaat.

Het nieuwe mensenrechtenbureau ontleent zijn naam aan twee indianendorpen die in 1986 het zwaarst getroffen zijn in de strijd tussen het Nationale leger en het Junglecommando. Het zijn de dorpen Alfonsdorp en Bigiston, beide in oost-Suriname gelegen.

HERKEND

Commandant Thomas, die zich vorige week aandiende als actieleider van de indianen Tucajana Amazonia is betrokken geweest bij de moord op tientallen ongewapende burgers in het dorp Moiwana in 1986. Dit heeft de mensenrechtenactivist Rensch donderdag tegenover het ANP verklaard. Contactpersonen van Rensch hebben Thomas herkend van filmmateriaal en foto's, die zijn gemaakt bij de ontmoeting van de Tucajana Amazonia met de pers vorige week donderdag in Bigi Poika. Thomas draagt volgens de informanten de bijnaam Ebe, aldus Rensch.

De bevelhebber van het nationale leger Desi Bouterse en de commandanten Chas Mijnals en Iwan Graanoogst, allen leden van het Militair gezag, hebben in april gezegd dat de legerleiding in november 1986 een dienstopdracht heeft gegeven aan een groep gewapende mannen om het dorp Moiwana, in oost-Suriname, binnen te vallen. De groep moest strijders van het Junglecommando van Ronnie Brunswijk opsporen.

BEVESTIGD

De opdracht leidde tot de moord op kinderen tussen de zeven maanden en vijftien jaar, vrouwen, onder wie sommigen zwanger waren, en mannen van vijftig tot zestig jaar. De gegevens van Rensch werden in april door rechercheurs van de politie bevestigd toen zij een onderzoek instelden naar de gebeurtenissen in Moiwana. Tijdens dit onderzoek kwam het tot een controverse tussen het leger en de politie toen een militair, Orlando Swedo, door de politie werd aangehouden.

Swedo, die van indiaanse afkomst is, heeft tegenover de politie verklaard dat de groep die een inval moest doen in Moiwana, uit ongeveer dertig personen bestond, voor het merendeel indianen. Van deze groep zou Thomas deel hebben uitgemaakt.

Het mensenrechtenbureau Moiwana '86, dat genoemd is naar de plaats van de slachting en dat door Rensch is opgericht, vroeg eind april aan president Ramsewak Shankar de resultaten van het onderzoek openbaar te maken en de schuldigen te straffen. Het is in Paramaribo niet bekend of het onderzoek is voortgezet.

INCEST

Het stille verdriet

WILLEMSTAD — Incest: sexueel misbruik door (bloed)verwanten. Fysieke of emotionele druk, bedreiging of beloning met de bedoeling iemand te dwingen of te verleiden tot ontuchtige handelingen. Onderzoek wijst uit dat één op de drie vrouwen voor haar zestiende levensjaar ongewenste sexuele ervaringen opdoet. Eén op de zeven heeft ongewenste negatieve sexuele ervaringen met verwanten. Meisjes zijn vaker het slachtoffer dan jongens, maar beide groepen overkomt het. In 97 procent van de gevallen gaat het om een man die het initiatief neemt tot sexueel misbruik. De vader of een vaderfiguur. Waarom voelt het slachtoffer zich zo vaak schuldig?

Mijn vader is twee mensen, één waarvan ik houd, de andere doet mij pijn. Voor veel meisjes is het eigen bed een onveilige plek. Twee uitspraken over het grote verdriet dat vele vrouwen maar ook mannen jaren voor zich houden. Praten doe je niet, want dan verraad je een broer, een vader, een oom, een bloedverwant. Bovendien was je zelf medeplichtig. Je vond het eerst toch leuk dat je gestreeld werd. Je bent dus ook schuldig aan de minder leuke dingen die er met je gedaan zijn. Zo praat een incest-slachtoffer vaak tegen zichzelf. Zelfbedrog tegen beter weten? Hulpverleners moeten het kinderen voortdurend inprenten tijdens gesprekssessies: "Jij bent niet schuldig, je kon er niets tegen doen, schaam je niet."

Incest heeft als term niet altijd dezelfde begripsinhoud als 'sexueel misbruik van verwanten'. De twee uitdrukkingen worden door elkaar en naast elkaar gebruikt. Maar van incest of bloedschande is ook sprake als er geen dwang bij te pas komt. Ook denkt men als men praat over incest, er bij dat het gaat om penetratie; geslachtelijke éénwording. Doch aanraken, doen aanraken, felatio of anale verkrachting hebben ook te maken met sexueel contact of misbruik.

* * * * * * * * *

BEWUSTE ACTIE

Incest is vaak een bewuste en voorbereide actie. Slechts een heel klein deel van het aantal gevallen houdt verband met impulsieve directe aanranding of verkrachting. Veel vaker begint het met strelen, aajen en zo verder. De grens tussen stoeien, liefkozing en sexueel gerichte handelingen is vaag. Dat verwart. Kinderen hebben in hun niet-volwassene-belevingswereld die grens niet zo in de gaten en hierdoor lijken ze medeplichtig te worden aan het spel dat de volwassene met hen speelt.

Vaak komt bij verhoor van de incest-pleger naar voren: "Zij deed zo verleidelijk. Ik kon me niet inhouden." Wat dit verweer impliceert is dat men de kinderen op een sexueel niveau plaatst van volwassenen. Kinderen zijn nieuwsgierig en speels, ze willen ontdekken, en ze willen liefde. Maar ze willen geen geweld en het is ook niet juist te veronderstellen dat hun belevingswereld op sexueel gebied dezelfde is als van de incest-pleger. Dit is de eerste mythe: de mythe van het verleidende kind.

De tweede mythe die naar voren komt bij praten over incest is dat men er van uitgaat dat iemand die verwanten sexueel misbruikt, flink gestoord is. Incest als ziekelijk gedrag. De verborgen redenering is dit: Zulke mensen zijn ziek. Die hebben we gelukkig niet in onze familie. Eervolle vaders en familieleden worden nooit verdacht." *

Een derde mythe is die van het asociale milieu waarmee men het probleem verwijst naar de rand van de samenleving.

Goed verstaan moet worden dat sexueel gedrag hand in hand gaat met waarden en normen in een samenleving. Sexueel geweld komt in elke samenleving voor. Analyse wijst uit dat sexueel misbruik niet alleen een lust-probleem is maar in alle milieus ook een machtsprobleem. Sexueel geweld is geen agressieve uiting van sex, maar veeleer een sexuele uiting van agressie.

MASCULINITEIT

Sexueel geweld zou volgens analyse meer kans hebben in samenlevingen waar sprake is van geslachtsongelijkheid (rolpatroon), individualiteit en masculiniteit (machismo). Het lijkt er veel op dat in het sexuele het uitgangspunt altijd de mannelijke heterosexualiteit was. Vrouwelijke sexualiteit leek daar een afgeleide van en de vrouw richtte zich dan ook traditiegetrouw op de man. De man heeft het altijd als zijn recht ervaren te nemen. Terwijl de vrouw zichzelf heeft geleerd de man tevreden te stellen. Aldus luidt een bepaalde visie.

Deze grondhouding van de twee sexen heeft te maken met de macht van de vanzelfsprekendheden. Vaak berust men in vanzelfsprekendheden omdat men er toch niet kan veranderen... Deze macht ligt aan de wortel van sexueel misbruik van de één door de ander. En dat betreft niet alleen incest.

RELIGIE

Religie, als zij paternalistisch is en gehoorzaamheid afdwingt, kan misbruikt worden als intimidatiemiddel. Verhalen zijn bekend dat dochters op grond van een Bijbeltekst hun vader moesten toestaan hen te benaderen.

Een sfeer van intimidatie, bedreiging en chantage hangt soms rond sexueel misbruik. Dat komt omdat de pleger weet dat zijn slachtoffer ooit eens zal praten. De intimidatie is vaak jarenlang effectief. Vrouwen zwijgen als het graf over hetgeen hen in hun jeugd is overkomen. Zij zwijgen omdat zij het gevoel hebben medeplichtig te zijn geweest. Zij zwijgen ook om hun familie te beschermen. Praten houdt het gevaar in dat het gezin uiteen valt.

Een derde reden om te zwijgen is de reactie van de directe omgeving en de samenleving in het algemeen. Men gaat er a priori van uit dat incest niet in eigen kring voorkomt, men laat dat duidelijk weten en neemt daardoor de vrijmoedigheid tot spreken weg bij incestslachtoffers.

Niet kunnen spreken over het grote geheim beklemt, bedrukt. Vooral adolescenten voelen woede en onvrede met het dwangspel. Psychische en psycho-somatische gevolgen kunnen het gevolg zijn. Als spreken niet gaat moet een andere uitlaatklep gevonden worden. Weglopen, drugs- en alcoholgebruik, zeer vrij sexueel gedrag, prostitutie en delinquent gedrag lijken te correleren aan een incestueuze voorgeschiedenis.

Lastig gedrag van het kind als signaal naar buiten toe, komt goed uit voor de pleger van incest. Hij weet dat zijn opgroeiend slachtoffer steeds meer de behoefte heeft om te praten en begint alvast tegen het kind en tegen de omgeving aan te praten hoe vervelend de puber wel niet is. Op het moment dat een tiener eindelijk zijn incest-ervaring naar buiten durft te brengen wordt tactisch gereageerd met: "Zie je wel, ik heb altijd al gezegd dat het een moeilijk kind was en dan deze leugen ook nog eens in de wereld brengen..." De gezinsleden hebben het probleemkind meegemaakt en kiezen voor de vader. Ook hulpverleners lopen het gevaar zich zand in de ogen te laten strooien. Zij krijgen medelijden met de ouders van zo'n moeilijke puber.

Iemand die onder druk sexueel misbruikt wordt, zit in het nauw, maar kan alles verliezen op het moment dat hij naar buiten treedt. Niet geloofd worden is een ramp. Het neemt de laatste hoop weg. De onthulling is een tweede trauma. Een verkeerde reactie van de omgeving kan tot herroeping leiden. Geheimhouding is voor een kind of een ouder slachtoffer gelijk een bron van angst en een bron van veiligheid.

WELKE SIGNALEN?

Mensen die lijden onder sexueel misbruik geven signalen aan hun omgeving. Niet iedereen merkt die op. Concreet lichamelijk kan men sexueel misbruik herkennen aan verwondingen, zwellingen, bloeduitstortingen, blauwe plekken bij of op de onderbuik, de bovenbenen, de geslachtsorganen, de anus, de borsten. Spermasporen, geslachtsziekten en zwangerschap zijn meer dan duidelijke aanwijzingen.

Psycho-somatisch kenmerk is pijn in het onderlichaam.

ZINSPELINGEN

Inhoudelijke signalen zijn voor de goede verstaander. Er is wat aan de hand als jonge kinderen zinspelingen maken op sexualiteit die absoluut niet bij hun leeftijd passen. Sexuele agressie naar leeftijdgenoten toe is een ander signaal. Angst voor aanraking en een negatief zelfbeeld zijn dat eveneens. Opvallend vaak zouden jonge slachtoffers van incest ook geremd zijn in hun bewegingen.

Een interessante observatie van deskundigen is dat jonge kinderen die op de rand van de tafel zitten en in de armen van de persoon moeten springen die recht tegenover hen staat, meestal als een aapje meteen de benen om het lijf van de volwassene heen slaan en zich vastklemmen. Als een kind als een stijve plank in de armen valt dan *kan* dat een aanwijzing zijn dat er meer aan de hand is. Het symptoom van zo min mogelijk hoeven bewegen dus.

Andere signalen kunnen zijn: aanhoudende buikpijn, anorexia, veel braken (psychische reactie op het moeten slikken van sperma), dingen die wijzen op zelfmoord, niet meer durven genieten, geen zin in school, agressie tegen dieren en zindelijkheidsproblemen.

De grondhouding is er één van alert zijn. Kinderen die langdurig sexueel misbruikt worden zijn geen argeloze, onderzoekende, spelende kinderen meer. Opmerkelijk is verder dat jongens veel vaker de neiging hebben de pijn naar buiten te uiten (agressief en deviant gedrag), terwijl meisjes naar binnen toe verwerken.

Op lange termijn kunnen negatieve sexuele ervaringen verwoestend werken. Dwangneuroses als veelvuldig handen wassen en schoonmaakwoede zouden volgens deskundigen kunnen verwijzen naar de aangeleerde gewoonte sporen van misbruik weg te nemen. Een minderwaardigheidscomplex en een onvermogen om te vertrouwen kunnen een huwelijk doen mislukken. Sexuele geremdheid ook. Het gevoel tweedehands te zijn en beschadigd te zijn voor het hele leven kan mensen in een positie brengen dat ze zich aangetrokken voelen tot mensen die een soortgelijk problematisch verleden hebben. Soms komt het ook voor dat slachtoffers van sexueel geweld terecht komen in een omgeving waar dat geweld op andere wijzen wordt voortgezet. Van tijd tot tijd hoort men van vrouwen die bruut behandeld zijn in hun jeugd en een relatie aangaan met een man die hen op hun beurt ook bruut behandelt. Speelt hier de zuigende aantrekkingskracht van het herkenbare een rol?

HULP

De sluier over het taboe van incest wordt langzaam opgelicht. Opvangcentra bieden een vluchtweg voor mensen die willen praten. Diverse organisaties als kinderbescherming en justitie proberen slachtoffers te beschermen. Soms gaat dat niet zonder problemen. De Bolderkar-affaire deed veel stof opwaaien in Nederland. Deskundigen twijfelden aan de methode waarbij aan de hand van natuurgetrouwe uitkleedbare poppen geprobeerd wordt kinderen aan het praten te krijgen over hun incest-ervaringen. Vooringenomenheid van de onderzoekers zou de uitslag van de poppen methode beïnvloeden.

Video-opnamen van dergelijke poppensessies wijzen echter uit dat de methode wel degelijk bruikbare elementen bevat.

Sexueel misbruik gaat door als het niet doorwerkt wordt. [illegible] trauma kan op een dag in al zijn angstwekkendheid terugkeren door een klein voorval. De jeugdherinnering als een nare droom. Verwerking van de schending van het meest intieme, eigen territorium van een mens, is een proces dat tijd vergt en hulp vereist. Van beroeps-hulpverleners mag de hoogste tact gevraagd worden. Een hulpverlener kan door onjuist reageren namelijk alles 'verknoeien'. Hulpverlening mag ook nooit een individuele actie zijn. Incest betreft het slachtoffer, maar ook de dader en ook het gezin. De verschillende partijen moeten tegelijkertijd begeleid worden en kunnen niet los van elkaar gezien worden.

Sexueel misbruik komt overal voor. Ook op de Antillen. Ook hier vormen zich geruchten dat incest wel voor zal komen in bepaalde wijken en in bepaalde milieus. Wederom is de achterliggende gedachte: in het eigen milieu komt het niet voor.

Als incest voorkomt, komt ook het taboe voor. Dezer dagen wordt in de vorm van een workshop het fenomeen onderzocht. Twintig mensen krijgen een interne training bij het AGV om beroepshalve met deze problemen om te gaan. In november komt er een studiedag waarin nader ingegaan wordt op de lokale situatie.

Uit Nederland zijn tijdelijk overgekomen naar de Antillen Betty Mijlof en Gerda Aarnink. Mijlof is coördinatrice incest-hulpverlening van de Stichting Noordelijke Orthopedische voorzieningen Groningen. Aarnink is docente aan de Voortgezette Opleiding voor Agogische beroepen van de Rijkshogeschool te Groningen. Momenteel geven zij in samenwerking met de Geneeskundige en Gezondheidsdienst en Departamentu Salú Mental een cursus voor mensen die beroepshalve geconfronteerd kunnen worden met incest en andere vormen van sexueel misbruik.

Woensdagavond verzorgden de dames een lezing in een gehoorzaal van de UNA over: sexueel misbruik door verwanten, de effecten en de recente ontwikkelingen in de aanpak daarvan.

Een bewerking van dit hoorcollege wordt hierbij geplaatst met de opmerking dat sexueel misbruik vele verschijningsvormen heeft. De signalen, de symptomen die incest verraden zijn ook groot in verscheidenheid.

HET WEER

WEERSVERWACHTING GELDIG tot morgenmiddag 12.00 uur lokale tijd:

Licht tot half bewolkt met in de nacht en ochtenduren kans op een plaatselijke bui.

Vanmiddag en vanavond, matige, af en toe vrij krachtige oostelijke wind (tussen elf en 21 knopen). Morgen overdag matige wind uit richtingen tussen oost en noordoost (tussen zeven en zestien knopen).

WEEROVERZICHT:

De aangevoerde lucht zal ook in de komende 24 uur voldoende vochtig en onstabiel zijn om op de Benedenwindse eilanden een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

Orkaan «Hugo» bevond zich hedenochtend om 06.00 uur lokale tijd nabij 14.1 graden noord en 52.8 graden west, ofwel ongeveer 1185 kilometer ten oost-zuidoosten van Sint Maarten. De orkaan trekt in west-noordwestelijke richting met een voorwaartse snelheid van 25 kilometer per uur terwijl de sterkste winden nabij het centrum ongeveer 195 kilometer per uur bedragen.

Met de huidige verplaatsing vormt orkaan «Hugo» geen enkele bedreiging voor de Benedenwindse eilanden. De meteorologische dienst volgt de ontwikkelingen van «Hugo» nauwlettend en staat in nauw contact met de autoriteiten op de Bovenwindse eilanden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 0800 L.T. — Afgelopen 24 uur

Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	--	--	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	34	28	sporen
St Eustatius	half bewolkt	31	28	0.2
St Maarten	licht bewolkt	--	--	6.5
Amsterdam	zwaar bewolkt	18	11	10.0
Barranquilla	licht bewolkt	33	26	-.-
Bogotá	nevel	19	14	-.-
Boston	motregen	24	14	48.0
Caracas	geheel bewolkt	27	19	0.0
Chicago	licht bewolkt	18	8	0.0
Detroit	licht bewolkt	10	8	7.4
Kingston	nevel	34	27	0.0
Medellín	licht bewolkt	23	12	-.-
Miami	zwaar bewolkt	32	24	19.6
New York	nevel	28	23	37.1
Paramaribo	half bewolkt	35	23	sporen
Philadelphia	nevel	29	23	1.8
Port-au-Prince	licht bewolkt	35	23	0.0
Port of Spain	licht bewolkt	33	23	sporen
San Juan	neerslag op afst	33	24	5.8
Sto Domingo	zwaar bewolkt	32	22	0.9

Jamaican week

WILLEMSTAD —Tussen dinsdag 19 en vrijdag 22 september aanstaande vindt er op Curacao een Jamaicaanse week plaats. Dit, in het kader van een promotiecampagne van Air Jamaica. Naast een delegatie van de Air Jamaica-top en de Jamaicaanse kunstenaar, Margaret Bernal, zullen ook de reggae band The bare essentials en enige topmodellen meekomen.

Mevrouw Bernal is een beroemde schilder. Haar werken zullen te bezichtigen zijn in het Princess Beach hotel van 20 tot 22 september. De reggae groep zal optredens verzorgen in diverse hotels.

Arriveert vrijdag

Laatste bezoek De Koning gaat door

WILLEMSTAD — Het laatste Antillen- bezoek van Jan de Koning als minister van Antilliaanse en Arubaanse zaken vindt normaal, op de geplande data, plaats. De demissionaire minister arriveert volgende week vrijdag voor een circa tien dagen durend bezoek aan de Antillen en Aruba. Zo bevestigde een woordvoerder van de RVD in Willemstad vandaag aan de Amigoe.

Eerder deze week was er enige onzekerheid of minister De Koning naar de Antillen zou kunnen komen. Hij was immers druk doende met de werkzaamheden als pre-informateur na de parlementsverkiezingen van zes september in Nederland. CDA-leider, Ruud Lubbers, werd intussen als informateur benoemd, zodat De Koning weg kan. Had de minister niet zelf kunnen komen, dan waren, zo werd deze week bekend gemaakt, in elk geval zijn adviseur en medewerkers gekomen voor het bestedingsoverleg.

Er is geen wijziging gekomen in de data of de agenda die minister De Koning op deze eilanden zal afwerken. Hij arriveert over precies een week op Curaçao. Op zaterdag bezoekt hij diverse projecten waaronder het Bethesda verpleeghuis, terwijl hij de eerste steenlegging verricht van het Cadushi Cliff bungalowproject op Banda Bou. Initiatiefnemer van dat project is George Curiel: een goede bekende van minister De Koning. Curiel was immers jarenlang directeur van het departement van Ontwikkelingssamenwerking en als zodoende gesprekspartner van De Koning.

Op maandag maakt de minister zijn opwachting bij de premier, hij vergadert met de raad van ministers en daarna met minister Franklin Crestian.

Op 27 september vertrekt de delegatie via Sint Maarten naar Statius voor het bestedingsoverleg. Een dag later is Saba aan de beurt, waar de minister een school opent. Op vrijdag 29 september arriveert hij op Sint Maarten waar evenzo het bestedingsoverleg plaats vindt. In de middaguren volgt een persconferentie. De minister heeft een vrije zaterdag. Op zondag reist hij naar Bonaire, waar evenzo een persconferentie gehouden wordt.

Curaçao is vervolgens weer aan de beurt. Minister De Koning zal hier onder andere rondleidingen krijgen bij de Kodela en de CDM. Hij zal voorts de opening verrichten van de nieuwbouw-gedeelten van Airport Hotel Holland.

Het is de laatste keer dat minister De koning in zijn hoedanigheid van bewindsman van Antilliaanse zaken naar deze eilanden komt. Omdat hij, na een groot aantal jaren én bezoeken, een 'goede bekende' is geworden, zal hij deze keer, naar verwachting in het zonnetje worden gezet. Verschillende Antilliaanse politici hebben meer dan eens hun bewondering uitgesproken voor de wijze waarop De Koning zich steeds heeft ingezet voor de Antillen. Hij komt in het volgende kabinet niet meer als minister terug.

Spritzer [illegible]

WILLEMSTAD [illegible] werkzaamheden bij de negen Spritzer en Fuhrmann vestigingen op de Antillen eilanden hebben meer tijd in beslag genomen, dan verwacht werd. Toch wordt, naar alle waarschijnlijkheid, op aanstaande maandag aangevangen met de liquidatie-uitverkoop, verklaarde vandaag Spritzer general-affairs manager, Cundo Narvaez, aan de Amigoe. Het ruim 60 jaar oude juweliersbedrijf doekt binnenkort alle vestigingen op en wordt geliquideerd.

De Amigoe berichtte reeds uitgebreid over het faillissement van Spritzer en Fuhrmann. De bekendmaking kwam weliswaar niet helemaal onverwachts, maar had toch wel een schokeffect op de Antilliaanse gemeenschap. De meesten groeiden immers in het 'Spritzer-tijdperk' op en het bedrijf was een 'begrip' geworden.

[illegible] september j.l. werden alle zaken gesloten voor het opmaken van de inventaris. Dat wordt gedaan onder leiding van het Amerikaanse Silvermann Jewelers Consultants. Men zal tevens belast zijn met de opzet van de liquidatie-uitverkoop. De inventaris blijkt overigens tamelijk tijdrovend, meldde de general affairs manager van Spritzer aan de Amigoe.

Dat moet immers bij alle negen vestigingen op alle eilanden gebeuren en de resultaten moeten per fax naar het hoofdkantoor gestuurd worden. Narvaez was erst voorzichtig, maar de totale bezittingen van het bedrijf. Het bedrag van 10 miljoen gulden, zei hij, is niet irreëel. Velen zitten met spanning te wachten op de liquidatie uitverkoop: die gaat door totdat alle artikelen op zijn. In eerste instantie worden alle winkels geopend voor de uitverkoop.

Eerste steen Stadspoort



WILLEMSTAD — 'Wat Koning Willem de Eerste 150 jaar geleden wilde doen, doe ik vandaag.' Woorden die gisteren gedeputeerde, mr Faroe Metry, uitsprak ter gelegenheid van de eerste steenlegging voor de 'stadspoort,' die op initiatief van de Rotary Club Curaçao gebouwd wordt op het Hendrikplein bij de 'ingang van Punda'. Rotary-voorzitter, drs ir Steve Boom, ging terug in de tijd en zei tijdens de korte plechtigheid, dat Willem de Eerste de poort had willen bouwen, evenals kanalen om Willemstad heen. Dat ging toen niet door, wegens de oorlogen met België. Wel werden de nodige tekeningen gemaakt. Omdat de poort in cultureel- en toeristisch opzicht zeer interessant is, komt die alsnog- zij het 155 jaar later. Gedeputeerde Metry, die al direct omgedoopt werd tot 'Faroe de Eerste', mocht de beroemde eerste steen leggen. De poort zal, als alles goed gaat, tegen het eind van dit jaar rond zijn. Op de foto: links Steve Boom, naast hem ex- Rotary voorzitter Pieter Tuin en Faroe Metry in actie met de eerste steen. Geheel rechts één der motoren achter het project Jay Haviser van het Archeologisch- en Antropologisch Instituuut (AAINA).

Mr Metry kondigt aan:

Grootse plannen voor face-lift Willemstad

WILLEMSTAD — Er zijn heel wat plannen in de maak, die uiteindelijk zullen leiden tot een ware face-lift van de Curaçaose binnenstad. De stad beschikt overigens eind dit jaar over een stadspoort, die geheel volgens [illegible] gebouwd zal worden. Het Hendrikplein, waarop de poort wordt gebouwd en Wilheminaplein worden ook onder handen genomen. Zo komt er tijdelijk een speeltuin op het Wilhelminaplein.

Zo maakte gisteren gedeputeerde Faroe Metry bekend ter gelegenheid van de eerste steenlegging van de stadspoort van Willemstad. Het gaat om een initiatef van de Rotary Club Curaçao. Over dat project was Metry uiteraard zeer te spreken. Hij maakte van de gelegenheid gebruik, een lijst op te sommen van andere projecten die in de maak zijn: het voormalige havenkantoor op de Handelskade zal door particulieren worden overgenomen voor commercieel gebruik en er komen verschillende terrassen. De hele Handelskade wordt overigens onder handen genomen en voorzien van terrassen.

Het gouvernementsplein wordt eveens aangepakt en krijgt een face-lift, kondigde Metry aan. De straat die naar het Gomezplein leidt, zal evenzo gerenoveerd worden, terwijl daar ook nieuwe straatverlichting komt.

De oude markt in Punda wordt momenteel opgeknapt. Daar zal een handenarbeid centrum komen. Ook wordt gewerkt aan een woningenproject voor het nu lege gebied in de Theaterstaat. Ook het voormalige GGD-gebouw op het Plasa Hoyer wordt opgeknapt. Aldus maakte gedeputeerde Faroe Metry gistermiddag bekend, tijdens de plechtigheid op het Hendrikplein waar eind dit jaar, 155 jaar na planning, de stadspoort van Willemstad zal staan.

Congres over lokale milieubescherming

WILLEMSTAD — Vrijdag 29 en zaterdag 30 september vindt op de UNA een studieweekeinde plaats die georganiseerd wordt door de Antilliaanse juristenvereniging AJV in samenwerking met Stinapa/Carmabi. Het onderwerp is: 'Milieurecht'.

Diverse personen van instellingen die te maken hebben met milieubescherming en milieubeleid zullen spreken. Het tweedaagscongres wordt geopend om 19.00 uur door de voorzitter van de juristenvereniging mr A.P. Van der Pluijm-Vrede en door minister Louis Gumbs van Volksgezondheid en Milieuhygiëne.

Achtereenvolgens zullen vrijdag spreken dr W.L. Bakhuis over natuurbeheer, ir Q.B. Richardson over milieubeleid en M.A.D. Kleinmoedig over milieudefensie.

Zaterdag is het programma vanaf 08.30 uur als volgt: mr P. Verfaille spreekt over regelgeving met betrekking tot milieuaspecten, een afgevaardigde van Isla/PDVSA heeft het over milieuaspecten van de raffinaderij, prof. dr A.H.J. Soons weidt uit over zeemilieu en internationale en nationale regelgeving.

Na de lunch resten nog lezingen van mr M.R.B. Gorsira over aansprakelijkheid bij milieuverontreiniging en van drs. J. Sybesma over rifbeheer en onderwaterparken. In de middaguren is er een plenaire bespreking van de aanbevelingen en conclusies van de inleiders.

Vrijdag 29 september tussen 18.00 en 19.00 uur kan men zich laten inschrijven voor deelname aan het congres. Studenten betalen 20 gulden, andere belangstellenden betalen 40 gulden. (De lunch en de koffie zijn hierbij inbegrepen.)

WILLEMSTAD — De man A.C. (35) is aangehouden door agenten van de wacht te Otrobanda. Hij had zijn moeder geslagen en met een mes bedreigd, aangezien zij hem geen geld wou geven voor het kopen van base. De verdachte werd ter plaatse aangehouden en overgebracht naar het recherchebureau.

Bankwereld dankt Bevers



WILLEMSTAD — Gisteravond is tijdens een receptie in het Curaçao Plaza Hotel & Casino afscheid genomen van drs H. Bevers die [illegible] de Nederlandse Antillen [illegible] is geweest bij het opzetten van de uitgifte van landsobligaties volgens het tendersysteem.

Bevers is verantwoordelijk voor de administratie en het beheer van de staatsschuld van Nederland. Hij verzorgt eveneens de uitgifte van staatsleningen.

Foto: v.l.n.r. Miguel Pourier van de Algemene Bank Nederland, Charles Gomes Casseres van de Orco Bank en Bevers.

ABVO-kritiek op CTDF

WILLEMSTAD — Vandaag heeft de Algemene Bond van Overheidspersoneel, ABVO, in een brief aan het Bestuurscollege wederom gewezen op de - volgens de bond - vele onvolkomenheden in de arbeidsovereenkomst die is opgesteld door de Curaçao Tourism Development Foundation. Dat contract is aangeboden aan een aantal personeelsleden van het Bureau voor Toerisme en van de Curaçao Holding Company N.V., welk bedrijf de overheidshotels beheert.

De vakbond heeft kritiek op de wijze waarop de indiensttreding is geregeld, het salaris, de regeling van de arbeidsvoorwaarden, het personeelsreglement en nog tal van punten.

De ABVO wenst een uitvoerig overleg met het Bestuurscollege. In eerdere edities ging de Amigoe al in op de kritiek die de vakbond heeft op de CTDF.

KvK en ATIA bij Staten: Voorstander van [illegible]

ORANJESTAD — De Kamer van Koophandel is voorstander van handhaving van de status aparte en niet van toetreding tot de onafhankelijkheid.

Dit maakte de KvK gisteren bekend na een vergadering met de Statenvoorzitter, fractieleiders van de partijen in de Staten en het bestuur van Aruba Trade and Industry Association (ATIA). De vergadering vond plaats op verzoek van KvK en ATIA om meer informatie te krijgen over hetgeen in Nederland zal worden besproken gedurende het topoverleg in Nederland over de toekomstige staatkundige structuur van Aruba. De twee organisaties zijn immers bezorgd over zekere ontwikkelingen op staatkundig gebied.

In een communiqué stelt de KvK van de Statenvoorzitter te hebben vernomen dat gedurende de vergaderingen in Nederland geen einde beslissing over de staatkundige structuur zal worden genomen.

Op hun beurt lieten KvK en ATIA op de vergadering hun standpunt horen, dat zij voorstander zijn van handhaving van de status aparte en niet van toetreding tot de onafhankelijkheid. Voorts deden KvK en ATIA een beroep op de Arubaanse delegatie om het standpunt van KvK en ATIA in Nederland naar voren te brengen.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy: 127-743.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
PRINCIPAL: 20.30 uur *The Seventh Sign* (thriller, 18 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 en 24.00 uur *License to kill* (Adventure, 14 jr.).

* * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter van Trigt, Ecuadorstr. 21, tel.: 21835/22991.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes, via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.
Kinderarts: dokter Bryson, tel.: 24254/24300 (hospitaal).

* * * * *

DOKTER HART KINDER-POLIKLINIEK (Shakespearestraat 13, tel.: 27263/24300): spreekuren maandag t/m zaterdag van 08.30-11.30 uur; maandag, woensdag en vrijdag ook van 15.00-18.00 uur.

* * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (L.G. Smith Boulevard 34, tel.: 21777): dra L.G. Beke-Martinez, Engelandstraat 7, tel.: 24696.

* * * * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * * * *

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Highway to Heaven; 18.50 CNN Sports; 19.10 Showbiz Today; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 21.00 CNN Int'l News; 21.45 Movie of the Week; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTER (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

STICHTING ZIEKENVERPLEGING ARUBA
DOKTER HORACIO E. ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300)
Bezoekuren:
Kinderafdelingen: doorlopend bezoek van 08.00-20.00 uur; andere afdelingen: van 11.00-12.00/15.00-15.45/18.30-19.30 uur.
Rookverbod:
Er is een algemeen rookverbod in het hospitaal. Slechts op enkele recreatieplaatsen in het hospitaal mag er gerookt worden.

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 24652/22817): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Paardenbaaistraat 8 (boven).

FADA (Paardenbaaistraat 8, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

ZATERDAG
DIVERSEN
STICHTING SCHOOLZWEMMEN
Iedere zaterdagmorgen van 10.30-11.30 uur zwemles in de zee voor het Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel.

Bevolking heeft last van vuil water

FTA wil opheffing van brandstof-clausule Aruba

ORANJESTAD — In verband met het feit dat de Arubaanse bevolking de afgelopen tijd weer met vuil water wordt geconfronteerd, vindt de FTA dat de Statenleden - zij die niet of wel op reis gaan - zich er meer over dienen te beraden dat de bevolking voor dit vuile water nog steeds een brandstof-clausule moet betalen. De FTA is van mening dat op Aruba nog steeds de hoogste prijs voor water en stroom in de regio wordt betaald. 'Het is goed dat de Statenleden hiernaar een onderzoek instellen en maatregelen nemen in het belang van de bevolking', aldus de vakbond.

Veel klachten komen binnen over kleding die door het wassen met het smerige water beschadigd zijn, 'het volk heeft recht op een subsidie op water dat men weg moet gooien omdat het niet te gebruiken is. Terwijl de kosten van levensonderhoud blijven stijgen verdient het aanbeveling dat er meer duidelijkheid over de hoge brandstof-clausule komt, vooral ook omdat de prijs van stookolie niet gestegen is', zo zegt de FTA.
Ook wil de FTA graag weten wat er gedaan wordt aan de hoge prijs voor een 'gasbom' die op Aruba 32,50 bedraagt terwijl elders in de regio rond de twintig gulden wordt betaald. In het verleden heeft de FTA reeds een onderzoek gevraagd, maar heeft hierover nooit iets vernomen.

SER
De FTA deed een beroep op de Staten om te zorgen dat de Sociaal Economische Raad (SER) zonder uitstel behoorlijk kan functioneren, hetgeen niet het geval is. In dit verband wijst de FTA op 'de ironie van de zaak', dat het de huidige regering was - toen in de oppositie - die bij de regering klaagde dat de SER niet behoorlijk functioneerde. De regering-Oduber verzocht bij het aantreden dat de voorzitter en de vicevoorzitter zouden aftreden, daarna is niets gebeurd. De FTA vindt dat na acht maanden het toch wel tijd wordt deze zaak aan te pakken.



ORANJESTAD — Gevolmachtigde minister ing Roland Lacle heeft Arubaanse schilderijen aangeboden aan vertegenwoordigers van vijf tour-operators in Nederland uit waardering voor de wijze waarop zij het toerisme naar Aruba bevorderd hebben. De schilderijen waren voor: Arke Reizen, Holland International, Koudijs Reizen, Neckermann Reizen, Maduro/Indigo tours alsmede aan de KLM en Travel market Magazine. Bij de foto: de minister (midden) met vertegenwoordigers van de tour-operators en de directeur van Toeristenbureau, Remigio Wever.

Politieboot redt twee speervissers

ORANJESTAD — De drie mannen B.C., P.C. en A.V. kwamen donderdagmiddag en -avond tijdens het speervissen in nood te verkeren. Twee van hen, die al een eind waren afgedreven werden door de ter hulp geroepen politieboot PB-1 uit het water gehaald.
Terwijl B.C. en P.C. met speer en luchtflessen naar beneden gingen, was A.V. aan boord gebleven van de boot 'Emanuel'. Deze A.V. bemerkte op een gegeven moment dat de boei die zij uitgegooid hadden om hun positie te markeren er niet meer was en dat deze naar de diepte was verdwenen.
Hij besloot met de boot hulp te gaan halen aan land, onder andere van de politieboot PB-1 die direct uit voer. In de tussentijd waren B.C. en P.C. boven water gekomen, maar zagen geen spoor van de boot en A.V. Het tweetal besloot toen om zwemmend de kust te bereiken. De sterke stroom dreef hen echter meer naar het zuiden dan aan land.
De politieboot slaagde er na lang zoeken in de twee mannen in zee te lokaliseren en aan boord te nemen.

Finish tien km loop bij Wilhelminastadion

ORANJESTAD — In de Puma 10km loopwedstrijd aanstaande zondag is een verandering gekomen.
Deze loop zal niet meer eindigen bij het Boulevard center, maar bij het Wilhelmina stadion. Deze wijziging is in verband met de werkzaamheden die plaatsvinden bij Boulevard Center.
De wijziging begint vanaf de Indianenweg, waar men links de Dominicanessenstraat inslaat, van Leeuwenhoekstraat, Nassaustraat, rechtsaf in de Verbindingsweg, Fergusonstraat en Wilhelmina stadion.
Voor de maand oktober staan drie tien kilometer loopwedstrijden op het programma: 1 oktober 10-km van het Arubaans Olympisch comité; 8 oktober 10-km Brandpreventie-week; 22 oktober 10-km loop van Noord naar de sporthal in Santa Cruz.

IN HET artikel over de steun die het Prins bernhard Fonds verleent aan het project 'Cunucu Arikok' is gisteren een storende fout geslopen.
De Amigoe publiceerde dat het PBF duizend gulden had geschonken. Dat had moeten zijn: zestigduizend gulden.
Onze verontschuldigingen.

Oduber betreurt berichten

Nederlandse pers: watertekort Aruba

ORANJESTAD — 'Wij hebben nu geen problemen met water, wij hebben voldoende water en importeren geen water. Alleen stellen wij als regering dat met vooruitziende blik geregeerd dient te worden en daarom nemen wij nu reeds stappen om te zorgen dat er voldoende water op Aruba beschikbaar is', aldus reageerde premier Nelson Oduber in Telenoticias op berichten in de Nederlandse pers, onder meer in De Telegraaf.
In deze berichten worden de Nederlanders gewaarschuwd, dat wanneer zij naar Aruba reizen rekening moet worden gehouden dat er onvoldoende water op Aruba beschikbaar is.
Premier Oduber betreurde deze onnodige negatieve kritiek ten zeerste, vooral ook omdat zijn regering 'alle voorzorgs-maatregelen' treft om te zorgen dat er geen watertekort ontstaat. Rekening wordt gehouden met de toename van hotelkamers, de bouw van woningen en het abnormale warme weer van de afgelopen weken.
De regering heeft een totaalplan laten maken van wat er op water- en stroom-gebied de komende tijd beschikbaar moet zijn. Reeds werd een 'zesduizend kubieke meter waterfabriek' besteld, terwijl de regering doende is financiering te vinden om op dit gebied met de infrastructuur niet ten achter te blijven. Voorts komt er te Alto Vista een grote wateropslagtank, terwijl besloten werd een tweede waterfabriek van 6000 m^3 te bestellen.
Aangezien de water-reserve blijft dalen, kreeg de directeur van het WEB reeds opdracht de mogelijkheden na te gaan om water uit Dominica te importeren, waarover de Amigoe reeds eerder berichtte. Mocht er een tekort aan water dreigen, dan zijn voorzieningen getroffen om dit op te vangen.
De premier is van mening dat wanneer de regering Eman tijdig voorzieningen op dit gebied had getroffen, deze problemen niet zouden dreigen.
De premier betreurde het dat dergelijke berichten naar Nederland worden gezonden, waardoor de goede naam van Aruba in diskrediet wordt gebracht.

Van 198 staten vragen 23 beantwoord

ORANJESTAD — De Arubaanse Staten woonden in het zittingsjaar 1989 (8 februari 1989 - 11 september 1989) zes interparlementaire ontmoetingen bij.
Hiervan waren er vijf Parlatino ontmoetingen. Er werden totaal 21 openbare vergaderingen gehouden die 134.37 uren in beslag namen. De langste vergadering duurde 44 uur en 47 minuten en de kortste vergadering duurde twaalf minuten. De Statenleden stelden 198 schriftelijke vragen, waarvan slechts 23 door de regering beantwoord werden.
Belangrijke onderwerpen die de Staten in het nieuwe zittingsjaar te behandelen zullen hebben zijn: Wetboek van Strafvordering, begroting 1990, Comptabiliteitsvoorschriften, Administratieve rechtspraak, Landsloterij en Hazardspelen.

Beroeps bokswedstrijden

SANTA CRUZ — In de sporthal vinden op vrijdag 29 september beroeps-boks-wedstrijden plaats.
Het programma met Colombiaanse, Venezolaanse, Curaçaose en Arubaanse boksers wordt door 'Croes Promotions' gepresenteerd. Het programma vermeldt de volgende gevechten: Categorie 135 pond, 4 ronden: Juáncito Geerman (Ar) tegen Roland Wester (Cur); categorie 175 p. 6 ronden: Armando Grueso (Co) - Luvin Urbina (V); categorie 112 p. 10 ronden: Alvaro Mercado (Co) - Gregorio Castillo (V); categorie 130 p. 10 ronden: Junior Piña (Cur) - Rudolfo Jose Chirino (V); categorie 135 p. 10 ronden: Richard Wester (Ar) - Simon Rengifo (V).

Na verklaring over 'witwassen'

AVP: Nicolaas moet zijn biezen pakken!

ORANJESTAD — 'Het is duidelijk dat de beschuldiging van de minister van Vervoer en Communicatie, tevens waarnemend minister van Justitie, Elio Nicolaas, onder meer inhouden dat de Centrale bank en commerciële banken diep betrokken moeten zijn bij het witwassen van drugsgelden', aldus AVP-voorzitter mr Henny Eman in een reactie op de uitlatingen van de bewindsman, die veel verwarring veroorzaakten.
'Het is tevens duidelijk dat de minister niet langer meer kan wachten met het ondernemen van serieuze acties en arrestaties moet verrichten of zelf zijn biezen moet pakken. Deze beschuldigingen gaan niet, zoals hij waarschijnlijk hoopt, overwaaien en vergeten worden', aldus de partij van Eman.
Zoals de AVP reeds eerder stelde, moet uiterlijk vandaag of morgen actie ondernomen worden. Anders zal de AVP in deze kwestie de koninkrijksregering betrekken. 'Het is namelijk een kwestie die de koninkrijksregering evenzeer aangaat', zegt de AVP.
Eman besloot met te stellen, dat nu het duidelijk is hoe groot de schade zal zijn die minister Nicolaas heeft aangericht, premier Oduber niet langer mag aarzelen en zijn coalitiepartner verzoekt 'zijn conclusies te trekken'.
'Het moet afgelopen zijn op Aruba dat men links en rechts beschuldigt zonder enige grond, zonder dat er consequenties aan vastzitten voor hen die deze uitlatingen doen', aldus Eman.

Rudi Croes: veel vragen rond Europa 1992

PPN-minderheidsnota komt officieel bij staten-nota

ORANJESTAD — Tijdens de Centrale commissie-vergadering presenteerde de PPN in de financieel-economische commissie een minderheidsnota, die na behandeling als officiële nota werd gevoegd bij de parlements-nota.
De voorzitter van de commissie Contactplan Staatkundige structuur, Rudi Croes, verklaarde dat dit in tegenstelling was met de AVP die haar nota niet bij de officiële commissie indiende maar deze direct bij het parlement wilde indienen. Volgens Croes is dit optreden van de AVP een minachting van de Financieel-economische commissie, die de officiële nota van Aruba in Nederland zal aanbieden.
De AVP heeft zich - aldus Rudi Croes - ook uitgesloten van deelname in de Gemengde commissie Aruba - Nederlandse Antillen en heeft geen deel genomen aan de voorbereidings-werkzaamheden voor Europa 1992.
In deze commissie werden vragen behandeld zoals, de consequenties voor Aruba wanneer in 1992 niet meer gesproken kan worden van een Nederland apart, een Belgie apart, een Frankrijk apart, enzovoorts. Blijft de KLM met haar monopolie op Aruba zodat andere maatschappijen geen toeristen kunnen brengen? Wat zal volgend jaar gebeuren wanneer alle nieuwe hotels de deuren zullen openen en wij ervoor moeten zorgen dat de kamers gevuld worden. Blijft het KLM-monopolie of kunnen wij alle maatschappijen van Europese landen gaan krijgen met toeristen om onze kamers te vullen?
Zullen Arubanen ook een Europees paspoort gaan krijgen en of zal de 'belasting regeling voor het Koninkrijk' (Brk) gaan gelden voor alle landen die deelnamen aan de Europese unie. Aldus Rudi Croes over de gisteren gehouden vergadering.

Venezolaanse vissers door politie verwijderd

ORANJESTAD — Tijdens controle in Arubaanse wateren heeft de politieboot PB-1 enige Venezolaanse vissersboten opdracht gegeven om buiten de twaalf mijls zone te gaan vissen.
De Venezolaanse vissersboot Ariel uit Las Piedras werd negen mijlen uit de kust aangetroffen. De kapitein werd op de hoogte gesteld van het feit dat het verboden is in Arubaanse wateren te vissen, waarna het schip buiten de twaalf mijlzone haar visvangst vervolgde.
En daarna werd tien mijlen uit de kust de Venezolaanse vissersboot 'Kerina' aangetroffen, waarvan de kapitein eveneens vertrok nadat de PB-1 gewezen had op het verbod binnen de twaalf mijl zone te vissen. De kapiteins kregen te horen dat dit een eerste officiële waarschuwing is.
De Arubaanse autoriteiten zullen de Venezolaanse autoriteiten, alsmede de eigenaren van de boten van één en ander op de hoogte stellen.

Hardloop wedstrijd

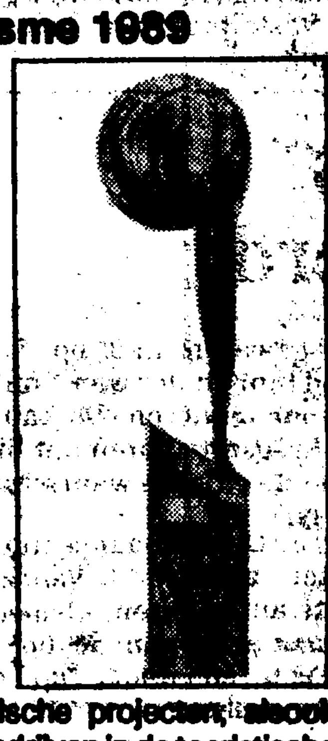
SAN NICOLAS — De inschrijving is open voor de op 24 september te houden Bud-lite triathlon te Seroe Colorado, San Nicolas en omgeving.
Individuele personen kunnen bij Idefre inschrijven voor vijf florin, terwijl Relay-teams een tientje betalen. Eind deze week kunnen het routeschema en de reglementen bij Idefre worden afgehaald.
In verband met deze Triathlon wordt op dinsdag 19 september voor alle Triatleten en belangstellenden een vergadering gehouden over het dieet voor atleten die meedoen aan activi[illegible] lange duur. D[illegible] vergadering begint om half acht in het Bushiri Beach hotel en wordt gegeven door Nederlandse diëtisten.

REQUIRED
YOUNG OFFICE ASSISTENT

with Havo-diploma for insurance office.
Please apply in English to P.O. Box 4[illegible] (Curaçao).

Kamer van Koophandel & Nijverheid Curaçao

Kamerprijs Toerisme 1989



Evenals in 1988, zal de Kamer in 1989 de Kamerprijs Toerisme toekennen.

De Kamerprijs bestaat uit een trofee en een bedrag van NAfl. 10.000,-. Voornaamste criteria bij evaluatie van de ingediende projecten zijn:

- creativiteit
- levensvatbaarheid
- werkgelegenheid

In aanmerking komen alle toeristische projecten, alsook nieuwe activiteiten van bestaande bedrijven in de toeristische sektor, die vanaf januari 1988 op Curaçao geïnitieerd zijn, en op uiterlijk 31 december 1989 operationeel zullen zijn.

Voor alle projecten die aan bovengenoemde criteria voldoen kan door eenieder een voordracht worden gedaan. Speciale formulieren hiervoor kunnen worden afgehaald bij de afdeling Handelsinformatie van de Kamer van Koophandel en Nijverheid of bij het Handelsinformatiekantoor van de Kamer in het International Trade Center, en moeten uiterlijk 15 november 1989 in een gesloten envelop worden ingeleverd bij de afdeling Handelsinformatie, Kaya Junior Salas #1, onder vermelding van Kamerprijs Toerisme.

De uitreiking van de prijs vindt plaats in januari 1990, tijdens de jaarrede van de Voorzitter der Kamer.

Willemstad, 8 september 1989
Kamer van Koophandel & Nijverheid

EILANDGEBIED CURACAO
DIENST LANDBOUW, VEETEELT EN VISSERIJ (L.V.V.)

Het Hoofd van Dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij (L.V.V.) maakt namens het Eilandgebied Curaçao bij deze bekend dat de aanbesteding van het projekt "TUINBOUWCENTRUM GROOT PISCADERA" (bestek AC—255) voor onbepaalde tijd is uitgesteld. De nieuwe aanbestedingsdatum zal zo spoedig mogelijk bekend worden gemaakt.

Afd. P.R.

Het Hoofd voornoemd,
Ir. C.W. Winkel.

Een van onze clienten, een jong, echter dynamisch aannemersbedrijf, met als voornaamste aktiviteiten uitvoering van reparatie, onderhoud en nieuwbouwwerkzaamheden op het gebied van elektra, procesinstrumentatie en airconditioning, hoofdzakelijk in de industriële sektor, roept met spoed gegadigden op voor de functie van:

UITVOERDER-ELEKTRA

Deze functionaris geeft zelfstandig leiding aan alle voorlieden en monteurs en legt verantwoording af aan de bedrijfsleider.
Tevens dient hij nauw samen te werken met de calculator/voorbereider.
Voor deze staffunctie worden de volgende eisen gesteld:

* opleiding/ervaring op minstens MTS-E niveau;
* gedegen kennis van sterkstroom en hoogspanningsinstallaties, alsmede de daarvoor geldende normen;
* minimaal 10 jaar bedrijfservaring (bij voorkeur in proces-industrie, olie-industrie, e.d.);
* goede contactuele eigenschappen;
* aantoonbare leidinggevende ervaring.

Geboden wordt een aantrekkelijk salaris met goede secundaire voorzieningen en doorgroeimogelijkheden.
Geïnteresseerden voor deze functie nodigen wij uit schriftelijke sollicitaties met volledige gegevens te richten aan:

Moret & Limperg
Postbus 3626, Willemstad, Curaçao
t.a.v. drs. N.G. de Jager

Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.

AFSCHEIDINGSBEWEGING FEL GEKANT TEGEN SPELEN

Grote vertraging Olympische bouw

Grote twijfels over op tijd gereed zijn accomodaties OS '92

BARCELONA - Niet de prestaties van de verzamelde wereldtop waren na afloop van de strijd om de wereldbeker atletiek het onderwerp van gesprek, maar de tegenvallers van de organisatie van de Olympische Spelen in 1992.

De race tegen de tijd die de atleten twee dagen lang met succes hebben gestreden, lijkt voor de Catalanen een uiterst moeizame te worden.

Vooruitgang in de voorbereidingen bleek er slechts in geringe mate te zijn. De verbouwingen aan het aloude Montjuich-stadion (1929) zijn wel in een vergevorderd stadium, al waren werklieden een dag voor het begin van de wedstrijden nog druk bezig. Maar het zag er allemaal keurig uit. Er is (zit)plaats voor 60.000 toeschouwers en de technische faciliteiten zijn hypermodern.

Maar schijn bleek andermaal bedriegelijk. Het technisch vermogen stond machteloos tegen de natuur. Toen vrijdag de eerste van een serie onweersbuien boven Barcelona losbarstte leek het stadion wel een vergiet. De atleten en officials die bij de ergste regen naar binnen vluchtten, merkten het verschil nauwelijks tussen de catacomben van het stadion en de open lucht.

REGENWATER

Uit alle mogelijke hoeken, gaten en spleten kwam het regenwater de gangen en kleedkamers binnen. Weldra stonden alle betrokkenen tot de enkels in het water. De toeschouwers die het toen allemaal wel hadden gezien en naar huis wilden, hadden net zo goed het einde van de wedstrijden kunnen afwachten.

Het wegennet in Barcelona bleek niet bestand op een extra hoeveelheid auto's. De vele kijkers dienden hun geduld danig aan te spreken alvorens zij rustig thuis, droog en warm, de wedstrijden op de televisie konden volgen.

Zelfs de grootste promotor van de Catalaanse stad, IOC-voorzitter Juan Antonio Samaranch, was teleurgesteld over de gang van zaken. Of zoals hij het eufemistisch uitdrukte: "Het liep niet allemaal zoals ik dat gehoopt had. Maar gelukkig is drie jaar een periode waarin een hoop kan worden verbeterd."

PROBLEEM

Op die zondagavond, na afloop van de strijd om de wereldbeker atletiek, openbaarde zich nog een probleem waar maar weinigen rekening mee hadden gehouden. Het noodweer nam zulke vormen aan, dat het idee werd opgevat de wedstrijden te verschuiven naar maandag. Dat bleek onmogelijk. De hotels hadden al hun kamers al weer nodig voor nieuwe gasten en alternatieve accommodatie bleek niet voorhanden.

Een dag later, nadat de wedstrijden alsnog waren beëindigd en de meerderheid over de organisatie best tevreden was, werd de organisatie weer met een ander probleem geconfronteerd.

De Catalaanse afscheidingsbeweging Terra Lliure (vrij land) pleegde een bomaanslag op twee agenten. De beweging is fel tegen het houden van de Olympische Spelen van 1992 in Barcelona. Eerder al had de organisatie aanslagen gepleegd op banken en andere instellingen die de Spelen ondersteunen.

VERDEELDHEID

Ook tijdens de wedstrijden van het weekeinde bleek de verdeeldheid in Catalonië over de Spelen. Toen koning Juan Carlos, die door het drukke verkeer te laat arriveerde, de strijd om de wereldbeker officieel wilde openen, werden buiten het stadion grote hoeveelheden vuurwerk afgestoken. Door de toeschouwers werd Juan Carlos gedurende de opening uitgefloten.

Maar het Montjuich-stadion is niet de enige accommodatie die verbouwd, dan wel grotendeels vernieuwd dient te worden. De plek waar het Olympische dorp moet verrijzen, dat meer dan 15.000 atleten en officials moet herbergen, is nog niet meer dan een grote moddervlakte. Volgens de organisatoren van de Spelen zijn in het gebied bij de haven de riolering en de waterleidingen al gelegd.

In het westen van de stad, in Vall d'Hebron, zijn de voorbereidingen al in een verder stadium. Aan het Velodrome, dat in 1984 werd gebruikt voor de wereldtitelstrijd wielrennen, hoeft niets te worden gedaan. De accommodaties voor het judo en voetbal, het Nou Camp stadion van FC Barcelona, zijn eveneens gereed voor gebruik.

RUZIE

Buiten de problemen met de bouw van veel accommodaties, is er ook nog steeds sprake van ruzie tussen de Catalaanse deelregering en de centrale overheid in Madrid. De Catalanen willen onder andere een nieuwe verbinding aanleggen van het vliegveld naar de diverse accommodaties.

Tevens dient een metrolijn te worden doorgetrokken naar Montjuich en moeten er zes à acht hotels worden gebouwd. Daarvoor is een bedrag nodig van zo'n 350 miljoen gulden. Twistpunt is wie dat bedrag op tafel moet leggen: Madrid of Catalonië.

Samaranch heeft aangeboden met de Spaanse premier Gonzalez te gaan praten over de ontstane problemen. Want, is de algemene veronderstelling, als er voor het einde van het jaar niet een start is gemaakt met de bouw van de nieuwe accommodaties, dan kan het wel eens te laat zijn.

Beschuldigingen houden aan:

Nieuwe bevestigingen over doping in DDR

MAINZ - In een vraaggesprek met de Westduitse televisie heeft de Oostduitse arts Jürgen Apel de beschuldigingen van de vroegere schansspringer Hans-George Aschenbach over het gebruik van verboden stimulerende middelen bevestigd. Apel meldde het bestaan van een dopingcentrum in Oost-Berlijn, waar artsen van sportbonden toestemming voor hun medische begeleiding moeten krijgen. In het centrum zouden volgens Apel ook middelen direct worden verstrekt.

Apel gaf een concreet voorbeeld uit 1976. Tijdens de Olympische Spelen in Montreal vielen de prestaties van de Oostduitse gewichtheffers zo tegen, dat twee trainers hem de opdracht gaven daar iets aan te doen. "Anders ben jij niet de juiste man voor ons", zouden de trainers hem hebben toegevoegd. Apel gehoorzaamde. De volgende dag veroverden de superzwaargewichten Helmut Losch (brons) en Gert Bonk (zilver) medailles.

Apel was tot 1979 arts bij de Oostduitse gewichtheffers. Nadat twee bevriende artsen naar het westen waren uitgeweken, mocht hij zijn werk in de topsport niet voortzetten. Met grote moeite slaagde hij er vervolgens in een baan te vinden. Enige weken geleden vluchtte Apel via Hongarije naar de Bondsrepubliek.

BOKSEN / LOS ANGELES - De Amerikaanse bokser Kennedy McKinney, Olympisch kampioen van Seoul in het bantamgewicht, is in Los Angeles gearresteerd. Hij wordt ervan verdacht met twee anderen een vijftienjarig meisje te hebben verkracht. De 23-jarige McKinney werd na de spelen prof. Hij komt nu uit in het vedergewicht en heeft inmiddels vier zeges geboekt.

VOETBAL / ROME - De tuchtcommissie van de Italiaanse voetbalbond heeft besliest, dat Cremonese de thuiswedstrijd op 24 september tegen Napoli op neutraal terrein moet afwerken. De gepromoveerde club kreeg deze straf, omdat bij het laatste competitieduel tegen Genua het arbitrale trio met van alles en nog wat werd bekogeld door de supporters.

MOTORCROSS / AALST -David Thorpe heeft Honda ingeruild voor Kawasaki. De drievoudig wereldkampioen in de 500 cc zal een meerjarig contract bij de concurrent tekenen. De Belg Geboers wordt de nieuwe kopman bij Honda.

Maradona als bankzitter



Satelliet-foto AFP

LISSABON - Een ongewone positie voor een van de beste voetballers ter wereld, zoals algemeen wordt erkend door een ieder: Maradona op de reserve-bank.

In het EC III-duel in Lissabon tegen Sporting maakte de Argentijn vanaf de bank met zijn hand het bekende teken van 'o.k.' naar zijn medespelers.

Op de andere foto kijkt de Braziliaan Careca vol spanning zijn kopbal na, maar deze ging over het Portugese doel.

Het duel eindigde zoals het begonnen was: 0-0.

AA-klasse baseball-competitie

Royal Scorpions tegen Cats: 8-6

WILLEMSTAD — Wild Cats/Banco di Caribe speelde gisteravond in het kader van de AA-klasse baseballcompetitie de tegenpartij zelf in de kaart met 6 veldfouten en 8 vrije lopen en greep voor de tweede maal in de vierde ronde naast de overwinning. De winst ging naar Royal Scorpions/Mr. Baseball en wel met de score van 8-6.

Het tempo van de wedstrijd lag niet hoog en opnieuw werden de reglementaire negen innings niet gehaald. In praktisch alle innings werd er gescoord. In de eerste drie innings al vijfmaal waarbij Scorpions met een tweehonkslag van Orlando Nicolina in de derde inning de leiding nam met 3-2. Scorpions kon daarbij profiteren van twee vrije lopen. Scorpions scoorde in de vierde inning wederom (4-2) op twee vrije lopen en honkslagen van Marlison Brigitha en Elton Bacuna.

In de vijfde maakte Cats echter zijn gebreken ruimschoots goed met een rally van liefst 4 punten. De runs werden na twee outs gescoord. De honken raakten vol door twee vrije lopen en een deadball waarna playingmanager Antonio Keller met een tweehonkslag (zijn derde achtereenvolgende honkslag van de wedstrijd) de honken schoon veegde en zijn team weer aan de leiding bracht met 5-4. Swendley Kleinmoedig produceerde daarna run nummer zes met een honkslag.

Scorpions maakte echter meteen weer gelijk in de tweede helft van de vijfde inning. Op honkslagen van Orlando Nicolina en Rubelin Nicasia en een misgreep van de tweede honkman die een simpele vangbal liet vallen werd de stand op 6-6 gebracht. In de daaropvolgende inning zorgde Remi Thielman met een tweehonkslag ervoor dat het zevende punt op het scorebord kwam waarna Rubelin Nicasia in de zevende de eindstand op 8-6 bepaalde.

De eindcijfers luiden: 8-9-2 voor Scorpions en 6-7-6 voor Cats. Marlison Brigitha eindigde als winnende werper; hij wierp vanaf de vijfde inning als wissel voor starter Deron Clara. Bij Cats traden achtereenvolgens als pitcher aan: Clifton Jones, Reumert Monte, Nato Anasagasti (verliezer) en Reinier Polonius.

De competitie wordt zaterdagavond voortgezet met de confrontatie tussen de nummers één en twee, respectievelijk Sta. Maria Pirates (20-4) en Sta. Rosa Indians (15-8).

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
geopend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00- 02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

VOLIBOL
(Federacion di Voliboi Korsou)
eredivisie dames:
19.30 uur Hurricane vs Watakeli; 21.00 uur Green Socks vs Shuatanari.
heren: 19.30 Warwaru vs Silver Blastern; 21.00 Watakeli vs Wishi Tigers - SDK.

*****

Ajax speelt leuk, ongevaarlijk en traag

Onnodig verlies van Ajax tegen Austria Wien: 0-1

WENEN - Ajax heeft zich in de eerste wedstrijd op Europees niveau laten verrassen door een tegenstander, waarvan het op een slof en een oude voetbalschoen had kunnen winnen. In het Praterstadion van Wenen won Austria Wien met 1-0, zonder de liefhebbers ook maar een moment op de banken te krijgen. Het beperkte verlies was voor Ajax geen ramp, wel onnodig. Indien het offensief in de eigen Meer vol overtuiging wordt ingezet, zal het gebrek aan niveau de Oostenrijkers ongetwijfeld opbreken. Of het daartoe komt is allerminst zeker. Van doortastendheid was bij de ploeg van Beenhakker opnieuw geen sprake. Bovendien zijn drie nederlagen in korte tijd niet bevorderlijk voor het zelfvertrouwen.

Ajax liet bij het eerste optreden in het toernooi om de Uefa-beker zijn grootste talent, Brian Roy, aan de kant. Voor hem speelde Witschge, zoals dat heet "hangend" aan de linkerflank. Na twee achtereenvolgende nederlagen in de competitie dienden overdreven risico's kennelijk te worden gemeden. Mede daardoor wellicht was het overwicht van de Amsterdammers optisch leuk, maar praktisch ongevaarlijk.

BAL-CIRCULATIE

Het stroeve Austria nam de eindeloze balcirculaties van Ajax voor lief. Het deerde de ploeg van technisch leider Prohaska, gespecialiseerd in de snelle uitval, niet. De thuisclub trok zich terug en gokte af en toe op een uitval. "Verbindingsman" Milevski, de beweeglijke Ogris en de grote Hasenhuttl, een van de vele stramme maxen in het Oostenrijkse team, waren daarbij de niet ongevaarlijke speerpunten.

Ajax speelde als in de vaderlandse competitie. Leuk maar ongevaarlijk. Bovendien was het tempo van het team van Beenhakker, met de herstelde Larsson als laatste man, opnieuw te laag. De Oostenrijkers daarentegen zijn gewend zich voort te bewegen als veteranen en begonnen zich steeds meer op hun gemak te voelen. Bij Ajax namen de twijfels toe, naarmate het duel vorderde.

Ajax was in de eerste helft 40 minuten aan de bal. De ploeg wist zich geen raad met het overwicht tegen Austria, dat ondanks het thuisvoordeel speelde op de counter. De Weense formatie was in de sporadische momenten van balbezit daardoor gevaarlijker.

In de zeventiende minuut werden de Amsterdammers gestraft voor het veteranentempo, dat tot dan was gehanteerd. Degeorgi brak na een pass van Pfeffer door op de linkerflank, waar tot dan nog geen Oostenrijker was verschenen. Zijn schuiver uit de hoek verraste Menzo (1-0).

Ajax kwam in het eerste deel van de wedstrijd tot twee noemenswaardige acties. Beide keren stond Wouters aan het eind van een vloeiende combinatie, die dankzij de actieve Winter hun oorsprong aan de rechterkant vonden. De afwerking van de international, van huis uit geen schutter, liet twee keer te wensen over.

De tweede helft was identiek, zij het dat Austria zich allengs verder terug trok. Ook de komst van Roy, kort na rust voor de povere Hongaar Fischer, bracht geen ommekeer, hoewel het wonderkind op links enkele keren explodeerde. De beste actie kwam opnieuw van Winter, die echter van dichtbij op doelman Wohlfahrt knalde na een fraaie inleiding van Van 't Schip.

Verder voltrok zich het duel zonder hoogtepunten. Een volwassen tempo had Ajax desondanks aan meer kunnen helpen. De Oostenrijkers, als verwacht in de korte ruimte, schoten regelmatig tekort in het uitverdedigen. Ajax aarzelde echter te profiteren en miste de bluf die de ploeg ooit wereldfaam bezorgde.

Breukink naar PDM

EINDHOVEN - Erik Breukink heeft donderdagmiddag in Eindhoven zijn handtekening gezet onder een tweejarige verbintenis bij PDM.

De kopman van de Panasonic-formatie, nog in bezit van een doorlopend contract bij Peter Post, heeft ook nog een optie voor een derde seizoen.

Breukink liet half augustus, na het uitlekken van de komst van Steven Rooks en Geert-Jan Theunisse naar de ploeg van Peter Post, weten zijn contract bij de wielerformatie van de Amstelveense ploegleider niet te willen uitdienen. De problemen rond de ontbinding van zijn lopende verbintenis zijn in de afgelopen dagen opgelost.

ZEILEN / DEN HAAG - Het Koninklijk Nederlands Watersport Verbond heeft Jeroen Pel aangesteld als trainer. Hij zal, onder leiding van kernploeg coördinatrice Bep Thijs, worden belast met de conditie- en zeiltrainingen.

BOKSEN / INGLEWOOD - De Mexicaan Gilberto Roman heeft dinsdag in Inglewood zijn wereldtitel in het zwaarvliegewicht (WBC) behouden. Hij versloeg zijn Argentijnse uitdager Santos Laciar op punten.

Ajax-coach miste Amsterdamse bluf

WENEN - Technisch-directeur Leo Beenhakker van Ajax reageerde zoals de internationale maatstaven dat voorschrijven. "We leven nog", verklaarde hij, nadat zijn ploeg een even kleine als onnodige nederlaag leed tegen Austria Wien.

"Volgens internationale maatstaven is dit een goed resultaat", aldus Beenhakker. "Of ik tevreden ben? We hebben de wedstrijd constant beheerst, maar zijn in de afwerking schromelijk te kort geschoten. Ik miste de Amsterdamse bluf."

Beenhakker verwacht niet dat drie achtereenvolgende nederlagen zijn onervaren ploeg uit het ritme zullen halen. "Daar waken we wel voor. Ik heb positieve dingen gezien. We hebben weinig kansen weggegeven, Larsson speelde erg sterk, Witschge was agressief. De bal had er alleen een keer in moeten gaan."

Over de invalbeurt van



■ *Leo Beenhakker: 'We leven nog'*

Roy was Beenhakker eveneens te spreken. "De laatste weken was hij minder. Bovendien reageerde hij niet op de training. De instelling was niet goed. Toen hij er in kwam, heeft hij beloofd dat ik de Roy van Nederland -Denemarken te zien zou krijgen. Hij heeft zijn belofte gehouden."

Timman naar Belgrado

TILBURG - Jan Timman zal van 14 tot en met 27 november deelnemen aan een zeer sterk toernooi in Belgrado. Met de Amsterdammer hebben Kasparov, Joesoepov, Ivantsjoek, Short, Speelman, Agdestein en Ljubojevic positief gereageerd op de invitatie. Het veld wordt aangevuld met enkele Joegoslavische spelers.

Het toernooi valt in de categorie 16.

De groot-verdieners onder de topscorers

PARIJS - Greg Lemond mag met zijn contract van twaalf miljoen gulden, voor drie jaar, bij de ploeg 'Z' de best betaalde wielrenner aller tijden zijn, de Amerikaan blijft een 'kleintje' op de wereldranglijst van kapitalisten onder de topsporters. Hij heeft nog steeds geen plaats in de top-50. Het is moeilijk, zo niet onmogelijk, een exacte ranglijst van grootverdieners samen te stellen. Veel inkomsten van topsporters zijn niet te achterhalen. Er zit een wezenlijk onderscheid tussen de opgegeven salarissen van de sterren en hun inkomsten van premies, verschillende contracten en sponsoring die hun bankrekeningen spekken.

Hierbij komen nog voordeeltjes in natura. Sommigen doen bovendien allerlei zaken in speciale vennootschappen, zoals de autocoureur Alain Prost met zijn 'Pole Promotion Inc.' in Geneve of de voetballer Diego Maradona met zijn 'Diarma' in Liechtenstein.

Gezien de opgaven bij het tekenen van contracten gaat het meeste geld om in spektakelsporten, waarbij de deelnemers hun gezondheid op het spel zetten, zoals boksen en autoraces Formule-1.

Op grond van hun verdiensten in 1988 nemen wereldkampioen boksen in het zwaargewicht Mike Tyson en de betere autocoureurs uit het klassement om de wereldtitel de hoogste posities op de geldranglijst in.

HET MEEST

Tyson haalt het meest uit de niet aflatende dollarstroom. In 1988 ontving hij alleen al aan beurzen voor wedstrijden meer dan vijftig miljoen gulden.

De Franse autocoureur Alain Prost streek onlangs met zijn overgang van McLaren naar Ferrari een bedrag van 24 miljoen gulden op.

Daarnaast tekende hij nog allerlei andere contracten, waarbij die met Marlboro om een enorm bedrag gaat.

Prosts Braziliaanse rivaal Ayrton Senna verdient ongeveer even veel. De Amerikaanse boksers Michael Spinks en Sugar Ray Leonard werden geboekt voor respectievelijk 31 miljoen en 27 miljoen gulden.

Golfspelers en tennissers staan op de fictieve ranglijst op grote afstand, ondanks hun grote waarde voor de media. Dit geldt ook voor een teamsporter als Maradona, ook al is hij de beste ter wereld. Met zijn laatste contract bij Napoli voor 26 miljoen gulden (voor vijf jaar) blijft hij ruim achter bij de boksers en Formule 1-coureurs.

De wispelturige Argentijn scoort met zijn vaste jaarsalaris van 5,2 miljoen gulden wel goed temidden van andere teamsporters. De Amerikaanse basketballegende Kareem Abdul Jabbar verdient 6,9 miljoen gulden per jaar, de Amerikaanse honkballer Orel Hershiser 6,2 miljoen, de Canadese ijshockeyer Wayne Gretzky 6,5 miljoen.

De tennissers Ivan Lendl (Tsj), Mats Wilander (Zwe) en de Westduitser Boris Becker waren vorig jaar ieder goed voor 4,5 miljoen gulden aan prijzengeld en startgeld. Steffi Graf was in haar eerste grootslemjaar goed voor 8,5 miljoen gulden.

De best betaalde golfer ter wereld is de Australiër Greg Norman. Hij kwam in 1988 tot een totaal van 13 miljoen gulden.

De best betaalde atleet is de sprinter Carl Lewis. De Amerikaan is jaarlijks goed voor 7 tot 9 miljoen gulden. Dat is 'peanuts' vergeleken bij zijn rivaal Ben Johnson. De Canadees verdiende voor zijn dopingschandaal in Seoul 2,3 miljoen gulden per maand.

Straf voorlopig door beroep aangehouden

Feyenoord door KNVB geschorst met twee duels zonder publiek

ROTTERDAM - Feyenoord kan bij het thuisduel tegen Willem II, op zondag 24 september, gewoon de poorten voor het publiek open zetten.

Nadat het bestuur van de Rotterdamse club donderdag besloot in beroep te gaan tegen de straf van de tuchtcommissie om Feyenoord een thuiswedstrijd zonder publiek af te laten werken, is de schorsing opgeschort.

De tuchtcommissie van de KNVB besloot deze week de Rotterdamse club te veroordelen tot het spelen van twee thuiswedstrijden voor de competitie zonder publiek, exclusief de pers. Een van die duels voor lege tribunes is voorwaardelijk, voor de periode van 13 september 1989 tot 30 juni 1990. Tevens legde de commissie Feyenoord een boete op van 10.000 gulden.

De tuchtcommissie achtte de Rotterdamse club verantwoordelijk voor het staken van de wedstrijd tegen Fortuna Sittard op 20 augustus. Zeven minuten voor het einde van het duel, bij een 0-2 stand, betraden fans van de thuisploeg het veld en bekogelden de spelers en begeleiding met stenen. Scheidsrechter Luinge staakte het duel eerst tijdelijk en korte tijd later defintief.

De commissie nam geen beslissing over de vraag of de score van het gestaakte duel (0-2) ook de eindstand is. Dat besluit werd doorgeschoven naar het sectie bestuur betaald voetbal.

Het bestuur van Feyenoord nam donderdagmorgen met verbazing kennis van de beslissing van de tuchtcommissie. "Ten eerste omdat de KNVB nooit naar buiten had mogen brengen, dat we een wedstrijd zonder publiek moeten spelen. Dat was pas zo geweest als wij niet in beroep waren gegaan. En dat gaan we", stelde Feyenoord-woordvoerder Blankemeyer.

"Natuurlijk zijn wij het niet eens met het besluit. Wij menen dat wij alles hebben gedaan om moeilijkheden te voorkomen. Verder gaat de argumentatie in op het feit dat wij al vaker, vijf keer volgens de brief, problemen hebben gehad met supporters.

Inderdaad liep er van 16 juli vorig jaar tot 16 juni dit jaar een voorwaardelijke straf. Maar in die periode hebben wij geen enkel probleem gehad met onze fans. Die voorwaardelijke straf is dus vervallen. Wij vinden het daarom onterecht, dat er toch naar het verleden wordt gekeken."

Zou atleten tijdig waarschuwen

Voorzitter CTFA ontkent beschuldigingen trainer

TORONTO - Jean-Guy Quellette, voorzitter van de Canadese atletiekbond (CTFA), heeft ontkend dat hij Charlie Francis, trainer van onder andere Ben Johnson, heeft aangeboden zitting te nemen in een speciale commissie van zijn federatie met als enige doel atleten te kunnen waarschuwen als er dopingcontroles waren te verwachten. Quellette deed bij de heropening van de hoorzitting naar het gebruik van dope in de Canadese sportwereld, de beweringen van Francis af als pure fantasie. De trainer van Johnson verklaarde bij zijn verhoor onder meer dat Quellette hem had beloofd plaats te nemen in een commissie die zou bepalen wanneer welke atleten zouden worden gecontroleerd. Quellette zou dan Francis vooraf waarschuwen als er pupillen van de trainer van Johnson op het lijstje stonden.

Tijdens het verhoor kon de voorzitter van de CTFA zich het gesprek waarnaar Francis had gerefereerd nog wel herinneren. "Maar wij hebben het niet gehad over dopingcontroles. Het zou toch wel heel dom van mij zijn Charlie te beloven dat ik zitting zou nemen in zo'n commissie en hem dan van te voren zou waarschuwen ook. Trouwens, er is helemaal geen sprake geweest binnen de CTFA van het opzetten van zo'n commissie. Dat is een verzinsel van Francis."

Quellette wees ook de beschuldiging van Johnsons trainer van de hand dat hij beloofd zou hebben het instellen van algemene dopingcontroles na de Olympische Spelen van 1988 in Seoul, zo lang mogelijk uit te stellen. Dat er echter al wel jaren geruchten gingen dat Canadese atleten dope zouden gebruiken, kon de voorzitter niet ontkennen. "Maar", stelde Quellette, "er is nooit voldoende bewijs geweest om een echt onderzoek te starten."

Commissie-voorzitter Justice Charles Dubin bekritiseerde Quellette echter toch. Volgens Dubin had de CTFA de beschuldigingen van de vroegere voorzitter van de atletiek-associatie Rolf Lund omtrent doping, veel serieuzer dienen te nemen. "Ik had verwacht dat de bedreiging voor het voortbestaan van de CTFA, zoals die uit de brief van Lund bleek, een zaak van hoge prioriteit binnen de associatie zou zijn geweest".



■ *Dirk Nauta: op de eerste plaats met 300 mijl voorsprong op de concurrentie.*

Andere route geeft meer wind

Nauta halverwege op grote voorsprong

DEN HAAG - Dirk Nauta heeft bijna halverwege de eerste etappe van de zeilreis rond de wereld zijn voorsprong in de nonmaxi divisie vergroot.

Het verschil van de Equity en Law II met de naaste concurrenten Rucanor Sport en l'Esprit de Liberté bedraagt ruim 300 zeemijl.

Als een van de weinige deelnemers heeft de Nederlander een oostelijke route via de Kaapverdische Eilanden genomen. Schepen, die voor een meer westelijke koers kozen, werden gestraft met windstiltes. De eerste etappe gaat van Southampton naar Punta del Este in Uruguay. In de maxidivisie leidt Steinlager 2 van de Nieuwzeelandse schipper Peter Blake. Zijn riante voorsprong neemt echter snel af.

Na anderhalve week varen heeft Nauta alleen nog gevriesdroogd eten aan boord en brood dat zeer lang vers blijft. Het eenzijdige voedsel wordt aangevuld met verse vliegende vissen, die in nog niet eerder vertoonde aantallen op het dek neerklappen.

Het deelnemersveld ligt aanzienlijk voor op het schema. Bij de start op 2 september gingen de organisatoren van de Royal Naval Sailing Association er van uit dat de eerste schepen niet voor 2 oktober Punda del Este zouden bereiken. Nu wordt er rekening mee gehouden dat de snelste schepen al op 26 september in de finishplaats arriveren.

*****

VOETBAL / DEVENTER - Harry Elbers is opgestapt als penningmeester bij Go Ahead Eagles. Hij had met de rest van het bestuur vergaande meningsverschillen over financiële zaken binnen de club. Vorig jaar was hij aangetreden als schatbewaarder.

Start Interpolis-schaaktoernooi

Piket opent schaakstrijd tegen wereldkampioen Kasparov

TILBURG - Jeroen Piket begint bij zijn debuut in het Interpolis-schaaktoernooi met zwart tegen Gary Kasparov.

Dat was het onfortuinlijke resultaat van de door Genna Sosonko en Jan Timman uitgevoerde loting in de raadszaal van het gemeentehuis in Tilburg.

Piket neemt in de dertiende editie de plaats in van Timman. De Amsterdammer is verhinderd. Hij opent op de laatste speeldag van Tilburg de schermutselingen in Londen met de Brit Speelman om een plaats in de finale van het kandidatentoernooi. Om dezelfde reden is ook zesvoudig winnaar Karpov, die in de Engelse hoofdstad speelt, tegen Joesoepov, afwezig.

Piket is met zijn twintig jaar de jongste deelnemer in Tilburg. Bovendien heeft hij van het achttal de laagste ELO-rating (2540). Hij moet vier punten behalen om zijn rating intact te houden.

Kasparov is de publiekstrekker in Tilburg. De wereldkampioen gaat op jacht naar de record-rating van Fischer, die in zijn beste tijd 2780 punten bedroeg. Per 1 juli bedroeg de achterstand van de winnaar van de World Cup nog slechts vijf punten. De grootmeester uit Bakoe vertrok na de loting onmiddellijk richting hotel.

De dertiende jaargang in Tilburg wordt een heus generatieconflict. Naast de nestor Kortsjnoi (58) behoren Ljubojevic (39) en Sax (38) tot de generatie Timman tot de deelnemers. De andere vijf zijn in de twintig. Kasparov en Hjartarson zijn 26, de drie debutanten in Brabant net in de twintig. De Noorse voetbalinternational Agdestein is 22, de Rus Ivantsjoek een paar maanden ouder dan Piket.

Het prijzengeld in het dertiende toernooi bedraagt 114.000 gulden, waarvan 25 mille voor de winnaar van de dubbelrondige achtkamp. Met de organisatie is een bedrag van tussen de 350 en 400.000 gulden gemoeid.

De toekomst van het Interpolis-schaaktoernooi is onzeker. Er komt in 1990 een veertiende editie, maar over de vijftiende en volgende jaargangen heeft de sponsor nog geen beslissing genomen.

Indeling eerste ronde:
Kortsjnoi (Zwi) - Hjartarson (IJs), Agdestein (Noo) - Ljubojevic (Joe), Kasparov (Sov) - Piket (Ned), Ivantsjoek (Sov) - Sax (Hon).

'Geeft leerlingen meer zelfvertrouwen'

Haagse MAVO-school startte met lessen in het Papiamentu

- door V. Hafkamp -

DEN HAAG — 'Als de school les geeft in de taal van het moederland, geeft dat de leerlingen meer zelfvertrouwen. Ze worden zich bewust van hun eigen cultuur, waardoor de kans op succes groter is'. Dat is de mening van het hoofd van de Haagse Anno Frank-MAVO W. Gijsen.

Vorige week begon zijn school met Papiamentu als keuzevak voor de leerlingen van de MAVO die voor 85 procent uit leerlingen van buitenlandse afkomst bestaat. Negentig Surinaamse, tachtig Turkse, twintig Marokkaanse en tien Antilliaanse kinderen volgen onderwijs op deze school, niet ver van het Zuiderpark.

De wet op het Voortgezet Onderwijs maakte het twee jaar geleden mogelijk dat buitenlandse kinderen lessen kunnen volgen in de taal van hun moederland, het zogenaamde 'eigen taalonderwijs'.

SRANAN TONGO

De Anne Frank-MAVO is de eerste school in Nederland die Papiamentu onderwijst. De school onderwijst ook al enige lesjaren sranan tongo, Turks en Arabisch. Samen met de Algemene Bond van Onderwijzend Personeel (ABOP) en gemeentelijke welzijnsorganisaties voor Surinamers en Antillianen is er op de MAVO een lesprogramma voor de vier talen opgesteld. Ook Hindi en Urdu komen in de toekomst nog op een rooster, als het aan de schoolleiding ligt.

Het 'Algemeen Dagblad' wijdde aandacht aan de start van de lessen in het Papiamentu op de Anne Frank-MAVO. Op een foto bij de reportage prijken schoolhoofd W. Gijsen, leraar Papiamentu R. Helm en de leerlingen Dionaris Supriana, Curtly Inesia, Diones Supriana en Marisela Supriana.

Zij hebben in hun land dat ze vijf jaar geleden verlieten nooit les in het Papiamentu gehad. 'Ze mochten de taal niet spreken in de klas', heet het in het blad.

TERUG NAAR CURACAO

Dionaris zegt: 'Papiamentu kan ik alleen spreken, ik wil het ook graag leren schrijven. Ik ben hier in Nederland om te studeren, daarna wil ik terug naar Curaçao'.

Het 'Algemeen Dagblad' wijst er op dat Papiamentu op veel basisscholen in de Antillen inmiddels als leervak is ingevoerd. De volgende stap is de invoering van de taal als voertaal in het Antilliaanse onderwijs. Zolang de talen Sranan tongo, Urdu, Hindi en Papiamentu geen officiële landstalen zijn, krijgt de Haagse MAVO geen financiële rijkssteun. De school betaalt de lessen uit de extra faciliteiten die ze ontvangt voor kinderen uit culturele minderheden.

Volgens schoolhoofd Gijsen is dat gelukkig voldoende. 'Verder hebben we veel morele steun van de regering en gemeente die volledig achter ons staan' zegt hij in het 'Algemeen Dagblad'.

PAPY-RUUD

WILLEMSTAD — Op de verkiezingsavond in Nederland was gevolmachtigde minister Edsel (Papy) Jesurun uitgenodigd om in de NOS-studio het programma in verband met de uitslagen, interviews en het slotdebat met de leiders van de vijf grote partijen bij te wonen.



Lubbers bezig met informatie

DEN HAAG - PvdA-onderhandelaar Kok blijft streven naar een kabinet van CDA, PvdA en D66. "Onze argumenten zullen in deze informatiefase voluit klinken". Kok zei dit na zijn eerste onderhoud met informateur Lubbers. De informateur heeft hem donderdag niet gevraagd of hij bereid is D66 te laten vallen.

De informateur orienteert zich op welke wijze hij zijn werkzaamheden gaat organiseren. Donderdagavond sprak Lubbers achtereenvolgens CDA-onderhandelaar De Vries en D66-aanvoerder Van Mierlo. Vrijdagmiddag stond opnieuw een gesprek tussen Lubbers en Kok op het programma.

VERRASSEND

Kok noemde de benoeming van Lubbers als informateur "een verrassende nieuwe ontwikkeling", gelet op het standpunt eerder die dag van Lubbers in de functie van CDA-fractieleider, dat D66 buiten een centrum-linkse combinatie moet blijven. Maar dat kan volgens Kok ook aangeven "hoezeer er commitment is in de leiding van het CDA om nu toch snel een poging te doen te kijken of er een centrum-links kabinet in zit".

In het eerste gesprek tussen informateur Lubbers en D66-fractieleider Van Mierlo is niet gesproken over de kwestie van de euthanasie. Dat heeft een overigens weinig mededeelzame Van Mierlo donderdagavond gezegd. Van Mierlo zei dat er alleen over procedurele zaken, die met de informatie te maken hebben, is gesproken. "Er is geen inhoudelijke discussie gevoerd".

DEELNAME

Desgevraagd beaamde hij dat de deelname van D66 aan een centrum-links kabinet wel een punt van discussie was. Lubbers verklaarde eerder deze week, sprekend als voorzitter van de CDA-fractie, dat D66 een belemmering zou kunnen vormen bij de totstandkoming ervan. Lubbers wees toen op de grote verschillen van mening over de euthanasie tussen CDA en D66. Volgens Van Mierlo is er echter een groot verschil tussen Lubbers als informateur en Lubbers als CDA-fractievoorzitter.

Het CDA handhaaft zijn bezwaren tegen deelname van D66 aan de onderhandelingen over de totstandkoming van een centrum-links kabinet. CDA-onderhandelaar De Vries zei donderdagavond na zijn gesprek met informateur Lubbers dat hij het standpunt van de CDA-fractie heeft herhaald, dat Lubbers een dag eerder -in zijn hoedanigheid van fractievoorzitter- over de rol van D66 heeft ingenomen.

PARTICIPATIE

Het CNV wil betrokken worden bij de formulering van de sociaaleconomische paragrafen van het regeerakkoord. Dat schrijft de Christelijke vakcentrale aan kabinetsinformateur Lubbers. In de brief herhaalt het CNV zijn eigen al in januari gepubliceerde verlanglijst aan het adres van de politiek: zo moet er de komende kabinetsperiode gestreefd worden naar een daling van het aantal werklozen met minimaal vijgtigduizend per jaar. Essentieel daarbij is de totstandkoming van de arbeidsvoorzieningenwet. Als dit wetsontwerp niet op zeer korte termijn wordt aangenomen dient die zaak alsnog in het regeerakkoord te worden geregeld.

Het Landbouwschap heeft er donderdag in een brief bij kabinetsinformateur Lubbers op aangedrongen de komende vier jaar meer geld uit te trekken voor het landbouwbeleid in Nederland. Met name voor het milieubeleid, de verbetering van de kwaliteit van de landbouw, de arbeidsvoorziening, scholing, landinrichting en onderzoek zouden meer overheidsmiddelen gereserveerd moeten worden dan nu is voorzien.

Surinaams gemeenteraadslid:

'Jan Maat-stemmers zijn geen racisten'

- door V. Hafkamp -

AMSTERDAM — 'Het gaat de stemmers op de Centrum-democraten niet om de agressie tegen buitenlanders, er is agressie tegen de overheid. De mensen voelen zich in de steek gelaten en ze hebben wat dat betreft gelijk'. Dat zegt het uit Suriname afkomstige Amsterdamse gemeenteraadslid Tara Oedrajsing Varma van het links Akkoord in 'Het Parool'.

Daags na de verkiezingen is zij met burgemeester Ed van Thijn naar een van de buurten getrokken, waar de Centrum-democraten van drs Hans Janmaat veel stemmen kregen. In dit geval de wijk 'Bos en Lommer' in oud-West, waar de meeste Amsterdamse CD-stemmers zaten.

Op de markt in de Vespuccistraat discussiëerde ze met zo'n twintig mensen die op Janmaat stemden. Conclusie van Tara Varma: 'Het zijn geen racisten. We moeten de buurten in. Die mensen willen met ons praten, ze voelen zich door de gemeente in de steek gelaten en klagen er over dat ze nooit iemand van het gemeentebestuur zien'.

Volgens het raadslid hebben de Janmaat-stemmers geen problemen met buitenlanders op grond van cultuur of ras. 'Dat speelt helemaal niet bij die mensen' zegt ze in 'Het Parool'. 'Ze willen ook niet dat Janmaat echt de macht krijgt en dat buitenlanders het land uit moeten. 'Wij zijn verdomme geen fascisten' was hun commentaar.

Tara Varma wijst er op dat het grootste aantal ultra-rechtse stemmers jaren geleden in de Transvaalbuurt in Amsterdam-Oost zat. 'Die wijk is nu verbeterd, er is weer een gemeenschapsgevoel, buitenlanders en Nederlanders ontmoeten elkaar op verenigingen en er zitten Nederlandse en Turkse winkeltjes naast elkaar. Het aantal Janmaat-stemmers was dit maal relatief laag', aldus Tara Varma.

Ze heeft veel bewondering voor Van Thijn die met haar de buurten in wil en bekritiseert de PvdA-wethouder Jonker die tijdens een maandag gehouden studiedag over de minderhedenproblemen in de hoofdstad betoogde dat de adviesraden voor minderheden moeten worden opgeheven.

Hij vindt dat het gemeentebestuur in plaats daarvan regelmatig met allerlei groeperingen van minderheden om de tafel moet gaan zitten.

Jonker die het minderhedenbeleid coördineert heeft die opvatting vastgelegd in een nota die bij de aanwezigen op de studiedag weinig lof oogstte. De slotconclusie van de studiedag luidde dat de drie adviesraden moeten worden gehandhaafd, dat ze meer geld moeten krijgen om deskundigen aan te trekken en dat het welzijnswerk nadrukkelijk moet verbeteren.

BEMANNING VAN ATLANTIS



■ *KENNEDY SPACE CENTER - De bemanning van de komende Atlantis-vlucht heeft de pers te woord gestaan tijdens een onderbreking van hun trainingsprogramma. Bij de foto vlnr: piloot Michael McGulley, commandant Donald Williams, Ellen Baker, Franklin Chang- Diaz en Shannon Lucid. De Atlantis zal onder meer de Galileosonde in de ruimte brengen.*

INCIDENTJE ROND JANMAAT

PvdA handhaafde kandidatuur van partijgenoot

Nieuwe Kamer-voorzitter Deetman spiegelt zich aan voorganger Dolman

DEN HAAG - Minister Deetman van Onderwijs en Wetenschappen heeft koningin Beatrix gevraagd hem het ontslag te verlenen waarom hij samen met de andere ministers heeft gevraagd na de val van het tweede kabinet- Lubbers. Hij deed dit verzoek nadat hij met zeven stemmen verschil -75 tegen 68 voor Dolman- was gekozen tot voorzitter van de Tweede kamer. Hij beloofde het voorbeeld van zijn voorganger Dolman wat plichtsbetrachting betreft te zullen navolgen. Een van zijn laatste daden van Dolman was in te grijpen bij een poging tot ordeverstoring door het omstreden Kamerlid Janmaat.

Er werden bij de geheime stemming voor het voorzitterschap van de Kamer vier blanco stemmen uitgebracht en drie stemmen waren er voor CDA- Kamerlid Eversdijk. Onmiddellijk na het bekend worden van de stemuitslag wenste Dolman zijn opvolger geluk met zijn benoeming en verzocht Deetman in de voorzittersstoel plaats te nemen, waarop Dolman naar een Kamerbankje verhuisde.

ERKENTELIJK

Deetman toonde zich in zijn eerste toespraak als Kamervoorzitter erkentelijk voor wat Dolman in zijn tien jaar voorzitterschap voor de Tweede Kamer heeft betekend. Hij zei het vertrouwen van de Kamer nimmer te zullen beschamen. "Voor wat betreft de inzet en het plichtsbesef zal ik mij spiegelen aan mijn voorganger", aldus Deetman.

Een van Dolman's laatste daden was een actie tot ordeverstoring van het nieuwe Kamerlid Janmaat in de kiem te smoren. Bij het afnemen van de eed van de Kamerleden stapte Janmaat naar voren en beklaagde zich erover dat hij Dolman niet kon verstaan. Dolman hamerde hem geirriteerd af en beet hem toe "Wij zijn hier bezig met een heilige bijeenkomst". "Precies", aldus Janmaat. "Hou Uw mond", zo beeindigde Deetman dit ongewenst gesprek.

DEBATJE

Janmaat veroorzaakte niet de enige ongeregeldheid. De politie verwijderde drie mensen van de publieke tribune. Zij ontrolden een spandoek en eisten dat de Iraanse ambassade in Nederland wordt gesloten.

Voordat de Kamerleden tot stemming overgingen hadden enkele partijen behoefte aan een klein debat over de wens van het CDA Dolman te vervangen door Deetman. Namens de PvdA zei Kamerlid Alders dat in de afgelopen honderd jaar het 44 jaar gewoonte is geweest dat de Kamervoorzitter niet tot de grootste fractie heeft behoord. Hij zei dat het CDA de PvdA-fractie er niet van heeft kunnen overtuigen dat de oude regel weer moet worden ingevoerd. De continuiteit van de Kamer als bedrijf is aan de orde, aldus Alders.

PROMOTIE

Voor fractievoorzitter Beckers (Groen links) weegt vooral de kandidatuur van Deetman zwaar. Als minister heeft Deetman zijn gezag verspeeld, niet alleen in de Kamer, maar ook daarbuiten. Zij vond dat het niet kan om "een mislukte minister tot het Kamervoorzitterschap te promoveren". Zij zei te vrezen dat de indruk naar buiten wordt gewekt dat "deze oud-minister een baantje moet hebben en dat een gewoon Kamerlidmaatschap kennelijk niet goed genoeg is".

Volgens CDA-fractievoorzitter De Vries staat het voorstel om Deetman voor te dragen overigens geheel los van van de kwaliteiten van Dolman. Hij is een bekwaam voorzitter geweest.

WEISGLAS

De VVD-er F.W. Weisglas is donderdag alsnog beedigd tot lid van de Tweede Kamer. Maar voor het zover was moest hij nog een half uur buiten de grote vergaderzaal wachten totdat 148 gekozen leden door Kamervoorzitter Dolman waren beedigd. Dolman zelf was tevoren apart door de koningin als eerste beedigd.

Nadat de nieuw ingestelde commissie voor de geloofsbrieven had vastgesteld dat Weisglas recht had op een plaats in de Kamer, werd hij onder grote hilariteit in de vergaderzaal toegelaten en als 150e Kamerlid beedigd. Hij is de buitenland- specialist van de VVD. De toelating van Weisglas had de nodige voeten in de aarde, omdat hij door een loting door het Centraal stembureau uit de boot was gevallen. Zijn plaats werd toen ingenomen door de Liberale kandidaat A. van Erp, nummer 23 op de VVD-lijst. Van Erp nam echter donderdagochtend de definitieve beslissing om zijn zetel niet op te eisen. Met hem moesten nog 29 andere VVD-kandidaten een brief ondertekenen dat zij geen aanspraak zouden maken op een Kamerzetel.

Protest

DEN HAAG - In Den Haag en Utrecht is geprotesteerd tegen het feit dat de Centrumdemocraten weer terug zijn in het Nederlandse parlement. In Utrecht onderbrak de gemeenteraad voor dit protest zijn vergadering.

Honderden mensen demonstreerden donderdagmiddag op het Binnenhof in Den Haag tegen de installatie van de Centrum-democraat Janmaat als lid van de Tweede Kamer. De Kamerleden Van Es (Groen links) en Wallage (PvdA) namen aan de demonstratie deel. Van Es maakte verwijten aan het adres van Lubbers.

De gemeenteraad van Utrecht heeft donderdagmiddag bij hoge uitzondering zijn vergadering een kwartier geschorst om enkele tientallen demonstranten in het stadhuis toe te spreken die protesteerden tegen de Tweede Kamer-zetel van de Centrumdemocraten.



Satelliet-foto AFP

■ *MEXICOSTAD - De commandanten van het Farabundo Marti- bevrijdingsfront Ana Guadalupe Martinez (links) en Mercedes Letona (rechts) bevonden zich in de Mexicaanse hoofdstad in verband met de heropende dialoog tussen regering en verzet van El Salvador. Beide commandanten namen daaraan actief deel.*

Landsradio overgeschakeld op digitale telefonie

WILLEMSTAD — Vrijdagavond om elf uur was er voor de duur van een kwartier geen telefoonverkeer mogelijk met het buitenland. Op dat tijdstip schakelde Landsradio namelijk over op het complete digitale telefoonsysteem dat de analoge voorganger moest vervangen. De telefoongebruiker zal weinig merken van deze technische overstap, maar de Antilliaanse telefonie ondergaat hiermee wel een upgrading.

Wat vrijdag op Vredenberg plaatsvond zal vrijdag 22 september ook op Sint Maarten voltrokken worden. Ook daar wordt de mechanische telefonie - weliswaar computergestuurd - volledig gedigitaliseerd. Dit betreft een centrale voor internationaal verkeer. Begin oktober krijgt Bonaire een digitale lokale centrale. Afgezien van de twee analoge lokale systemen op St Maarten zou dat betekenen dat de Antillaanse telefonie, zowel lokaal als naar en uit het buitenland gedigitaliseerd is. Dat geldt ook voor de kleinere Bovenwindse Eilanden die over een remote-syteem beschikken dat aangesloten gaat worden op het nieuwe digitale systeem op Sint Maarten. Voorlopig zijn er geen concrete plannen om op korte termijn de twee analoge centrales te vervangen.

De digitalisering brengt voor lokaal gebruik kleine voordelen mee voor de consument zoals call-transfer, call-conference en call-waiting. Het eerste maakte het mogelijk dat iemand die twee telefoonnummers heeft en op het ene tijdelijk niet bereikbaar is, alle binnenkomende gesprekken door kan sturen naar de andere telefoonlijn zodat hij toch bereikbaar blijft. Call-conference schept de mogelijkheid dat meerdere mensen tegelijk met elkaar telefonisch kunnen vergaderen. Call-waiting biedt de mogelijkheid dat men tijdens een telefoongesprek door een signaal gewaarschuwd wordt dat er nog meer gesprekken binnenkomen.

Deze faciliteiten zullen slechts voor een selecte groep consumenten interessant zijn.

De digitalisering omvat ook een uitbreiding van de capaciteit van lijnen. Voor de komende vier jaar heeft de Landsradio de behoefte aan lijnen gewaarborgd.

Inmiddels is de communicatie met Aruba volledig gedigitaliseerd. Binnenkort moet hetzelfde gelden voor het contact met Venezuela. Zo deelde ingenieur Lyvio Gomes van de afdeling Planning en Projecten donderdagochtend mee.

De investering in de digitalisatie is ongeveer 1,8 miljoen dollar, aldus minister Gumbs van Verkeer en Vervoer. Hij was gisteren aanwezig bij de persconferentie die Landsradio belegde voor de bekendmaking van de overschakeling en voor de presentatie van de International Telephone Credit Card.

Nieuws in vogelvlucht

WINDHOEK - Twee topmannen van de Namibische Bevrijdingsbeweging SWAPO hebben na jaren ballingschap weer voet op Namibische bodem gezet.

Regionaal voorzitter David Meroro en secretaris-generaal Andimba Toivo Ya Toivo kusten de grond op het vliegveld van Windhoek na hun aankomst uit Angola. Toivo Ya Toivo is één van de oprichters van de SWAPO. In 1966 werd hij opgepakt, na de eerste gevechten in Namibia. Hij kreeg twintig jaar gevangenisstraf waarvan hij er zeventien uitzat. Hij verbleef daarna kort in Namibia. Meroro, die 72 is en met een wandelstok loopt, woonde sinds 1975 in het buitenland.

WARSCHAU - Waarschijnlijk zal Polen de Club van Parijs, waarin Westerse schuldeisers zijn verenigd, om vermindering van zijn schuld vragen.

Ook zal worden geprobeerd van de zloty een vrij inwisselbare munteenheid te maken, de overheidssubsidies en de centrale investeringen te verminderen en een strenger toezicht op de kredietverlening te gaan uitoefenen. Zo wordt in regeringskringen vernomen.

Peking - De in juni tijdens de studentenbetogingen afgezette partijleider Zhao Ziyang zal geen proces worden aangedaan.

Hij werd beschuldigd van "verdeeldheid zaaien in de partij" en "ondersteuning van protesten". De Chinese minister Ying Ruocheng van Cultuur maakte dit besluit bekend. De voormalige partijleider staat niet onder huisarrest, zei de minister tijdens een persconferentie met buitenlandse journalisten. Dinsdag liet de Chinese regering opnieuw merken bang te zijn voor onlusten op de eerste oktober, een nationale feestdag. In één van de kranten werden de bewoners van Peking gewaarschuwd voor "vijanden" die van plan zouden zijn de veiligheid in de hoofdstad in gevaar te brengen.

SEOUL - Zuidkorea heeft aardgas ontdekt in het continentale plat ten oosten van het land. De voorraad wordt geraamd op dertig miljard kubieke meter. Dat is voldoende om gedurende zestig jaar 730.000 huishoudens van gas te voorzien.

WASHINGTON - Het VS-huis van afgevaardigden heeft dinsdag met een overweldigende meerderheid een wet aangenomen die ontheiliging van de nationale vlag strafbaar stelt. Eenieder die "willens en wetens de vlag van de VS schendt, verminkt, verbrandt of vertrapt", zou hierdoor tot een jaar gevangenisstraf kunnen krijgen. Hiermee lijkt een emotionele discussie af te koelen, die ontstond nadat het hooggerechtshof in juni bepaalde dat vlagverbranding niet strafbaar is. Het Democratische wetsvoorstel werd met 380 tegen 38 stemmen aangenomen.

LONDEN - Iraq heeft in Europa een uitgebreid netwerk opgezet om aan militair materieel en nieuwe technologieën te komen. Dit heeft het Britse dagblad "The Financial times" woensdag gemeld op gezag van regeringsbronnen in Londen. Het netwerk zou vertakkingen hebben in Frankrijk, Spanje, de Bondsrepubliek en Italie. In Engeland hebben de Irakezen grote belangstelling voor een twaalftal Britse bedrijven. Via stagiaires zouden zij aan nieuwe technologieën willen komen, zonder de exportrestricties te overtreden.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer
f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

[illegible]AUTO FORD Fairmont [illegible] automatic transmission, Vraagprijs fl.1.800,-. Informaties: 77666 na 17.00 uur.

PORCH SALE: Kaya Andesit 90 Tera Cora, tel.: [illegible]413, zat. 16 sept. 10.00-[illegible].00 uur.

TA BENDE un video camera marka Toshiba [illegible]1000,- Dr.M.L. King Blvd [illegible]A.

WEGENS VERTREK te koop beige 1988 Chevette stationwagon standard [illegible], 8 mnd oud [illegible], [illegible] carb 4 cyl 5 versnell., [illegible]/SW radio [illegible] ±15000 km. Vraagprijs f.12.000,- te [illegible] tel.: 81888 na 6 [illegible].

[illegible]SUBISHI SAPPORO [illegible] met airco, i.z.g.s. Inf. [illegible]/674907.

[illegible] TAFEL: 1 [illegible] voor 3 [illegible], tel.: 78486.

[illegible]

[illegible] 1.50 meter, [illegible], Berg Carmelweg [illegible].

[illegible]KAST fl.425,-, [illegible] beiden [illegible]; autostoeltje [illegible], tel.: 67[illegible].

[illegible]PPEL FAZANTEN en [illegible] Gr. Sta. Martha [illegible], tel.: 641058.

[illegible]TS LEREN bankstel, [illegible]: 676391.

[illegible]

[illegible] Renegrade Bj. 1980, [illegible]: 370646.

[illegible]

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

ECHTPAAR zoekt met spoed een huis te huur. Min. 3 sl.k. en 2 badk., in rustige buurt. Huur max. fl.900,-, tel.: 83947.

TE KOOP AANGEBODEN [illegible]

HUIS, 3 slaapkamers, 2 badkamers, dubbel garage, rustige buurt, eigendomsgrond [illegible] te Ponton. [illegible], tel.: 27757.

EEN LADA Niva [illegible], 4 wheeldrive, in goede conditie, tel.: [illegible].

SPEEDBOOT met 50PK Johnson op trailer. Sjaburuti 12A, Sta. Cruz.

OP [illegible] terrein [illegible] bouw [illegible] 4 [illegible] inclusief airco, [illegible] en telefoon. Gelegen te Catiri 1-B. Af.148.000, [illegible]

[illegible] 2 [illegible] slaapkamers + 2 [illegible] te Ponton, [illegible], tel.: 33970.

[illegible]

TE KOOP
wegens vertrek
VOLVO 740 GLE
Fully equipped, weinig gereden (± 11.000) en in zeer goede staat. Bijna nieuw.
Metallic grey.
Prijs: *f.* 48.000,-.
Tel.: 618093.

TE KOOP
TOYOTA CRESSIDA G.L.
Bouwjaar 1984 i.z.g.st.
km. 68.000
Prijs: *f.* 16.000,-
Financiering mogelijk.
Boebiweg 10
Tel.: 79255

TE KOOP
ENGELS BANKSTEL
3 - 2 - 1 zit: *f.* 500,-
8 lange Tuinstoelkussens nieuw per set (4) *f.* 120,-
LADA - 4 deurs - wit 1987 - 38.000 km. perfecte staat *f.* 6200,-
Pallasstraat 6, Salinja
Telf.: 615636

HUIS
TE KOOP GEZOCHT
of
TE HUUR GEZOCHT
voor een periode van één jaar.
Omgeving: Damacor, Mahaai, Matancia, Sta. Rosa.
Tel.: 78676
ná 4 uur 's middags

ECHTPAAR
zonder kinderen zoekt een
Ongemeubileerd HUIS TE HUUR
met 2 of 3 slaapkamers.
Huurprijs *f.*600,- tot *f.*800,-
Tel.: 625200, toestel 336

CLIMA CARS

AUTO AIRCO [illegible]
Herst 1A - Tel. 67[illegible] Sta. Rosa

Te Koop
Orginele
Perzische Tapijten
[illegible]
Grote kortingen
Informaties
Tel: 75325

NETTE WERKSTER GEVRAAGD
3 ochtenden in de week
Tel.: 371022

TE HUUR KANTOORRUIMTEN
[illegible] 70 en 100 m2.
[illegible]
Voor nadere informatie Tel.: [illegible]

TE KOOP
Mooi verbouwd
WOONHUIS
Emmastad
Tel.: 78743

Pizza Pergola Waterfort Bogen
Kom genieten op ons terras naast de zee in een gezellige sfeer van [illegible]
PIZZA MACEDONIA
[illegible]

Om plaats te maken voor de nieuwe zending, nú
Gordijn en Bekledingsstoffen, met 30 en 40% korting
Dat moet U even komen bekijken bij
BERNINA MODES (naast Zollerhuisje)

Licht met een maatschappij.
Ongemeubileerd WOONHUIS TE HUUR
per 1 oktober 1989
3 slaapkamers, 2 badkamers, garage, washok met beveiliging.
Huurprijs: *f.*1000,- per maand.
Serieuze gegadigden: telefoon 76403.

Ontvangen brush-nylon lange en korte nachthemden en pyama's
Jeans en shorts van „Jordache".
Boutique Lilou
Caracasbaaiweg
Tel.: 613[illegible]



URGENT
TE HUUR GEVRAAGD
HUIS
In de buurt van Damacor, [illegible], Mahaai, Rooi Catochi. Huurprijs ± fl.1.500,-.
Telefoon [illegible] gedurende kantooruren.
Vragen naar De Jongh.

Penha Lady's Boutique
heeft een
leuke kollektie
in de nieuwste
Herfstkleuren
PENHA Heerenstraat



SUCCESVOLLE REKLAMEDRAGERS
Wij bieden U gunstige prijzen, speciaal bestemd voor industrieën, verenigingen, besturen, etc.



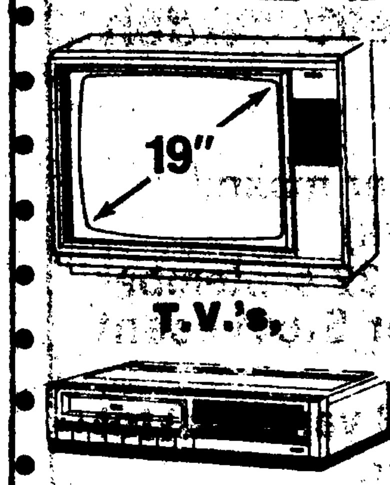
Sun Import / Export
Show Room 1.23 - L.T.C.-gebouw,
Tel.: 636212, Curaçao

TE HUUR
een luxe gemeubileerde
3 SLAAPKAMER WONING
[illegible]

TE KOOP
GOED ONDERHOUDEN
[illegible] 1981 [illegible]
TOYOTA [illegible] 1985 [illegible]
INFORMATIE TEL.: 37[illegible]

RODEO RANCH
Sunset Hour 5-7
Soup on the house
Seaquarium entrance free for Restaurant visitors

TE HUUR:
RCA



19"
T.V.'s,
VIDEO's
polycom n.v.
Schottegatweg Oost 36
Tel.: 371178 - 70795

Internationale verhuizers en verschepers
INTERSTERO
[illegible] - achter Maduro Plaza - Curaçao N.A.
[illegible] Fax 70141
AFFILIATED COMPANIES IN THE NETHERLANDS - BELGIUM - U.S.A.

ATTENTIE
SPONG T.V. SERVICE
Roodeweg 122 - Tel.: 6[illegible]
verzoekt haar klanten die 3 maanden of langer apparaten bij ons achterlieten om te repareren, deze binnen 14 dagen op te halen na het verschijnen van deze advertentie.
ZO NIET, DAN ZULLEN DEZE APPARATEN [illegible]

STATIA TERMINALS N.V.
is seeking a [illegible] individual to fill the position of
"PLANT ELECTRICIAN"
This position requires applicant to have at least (5) five years experience and knowledge of [illegible] and switch gear, with M.T.S.
Applicants must be willing to work a flexible schedule.
Applicants must be fluent in English.
All applicants must apply in writing only stating: education, experience, and qualifications.
Please do not call.
Successful applicant will be notified.
Write to:
STATIA TERMINALS N.V.
P.O. Box 170,
St. Eustatius, Nederlandse Antillen.

BROEX - SHOES
[illegible]
BROEX - SHOES

[illegible]
Europese Kleding
rokken, blouses, [illegible], da's en slacks [illegible]
[illegible]

NOKSI ALESIE
Surinaamse Toneelgroep uit Nederland
[illegible]
[illegible] 1 oktober a.s.
20.30 uur
Centro Pro Arte

Nederlander, [illegible] 52 jaar alleenstaand [illegible]
ZOEKT I.V.M. VAKANTIE KOMFORTABELE KAMER
bij echte Curaçaoenaar of Curaçaose voor ongeveer 17 dagen, eind September begin Oktober.
S.A. [illegible] 345[illegible] Holland.
Telefoon 31-3409-62536. Telefax 31-3409-62755.

DE GOEDKOOPSTE [illegible] in Nederland
[illegible]
St. Maarten
[illegible]
EARWARDS N.V.
[illegible]

Meer [illegible] in minder tijd.
Dat is [illegible] voor al Uw elektrawerken, zowel voor [illegible]
Onze [illegible] zijn slechts één telefoontje van U verwijderd.
78961.
Neem een besluit [illegible] Vooruit.
VOORUIT N.V.
Landhuis 55 - Curaçao - [illegible]

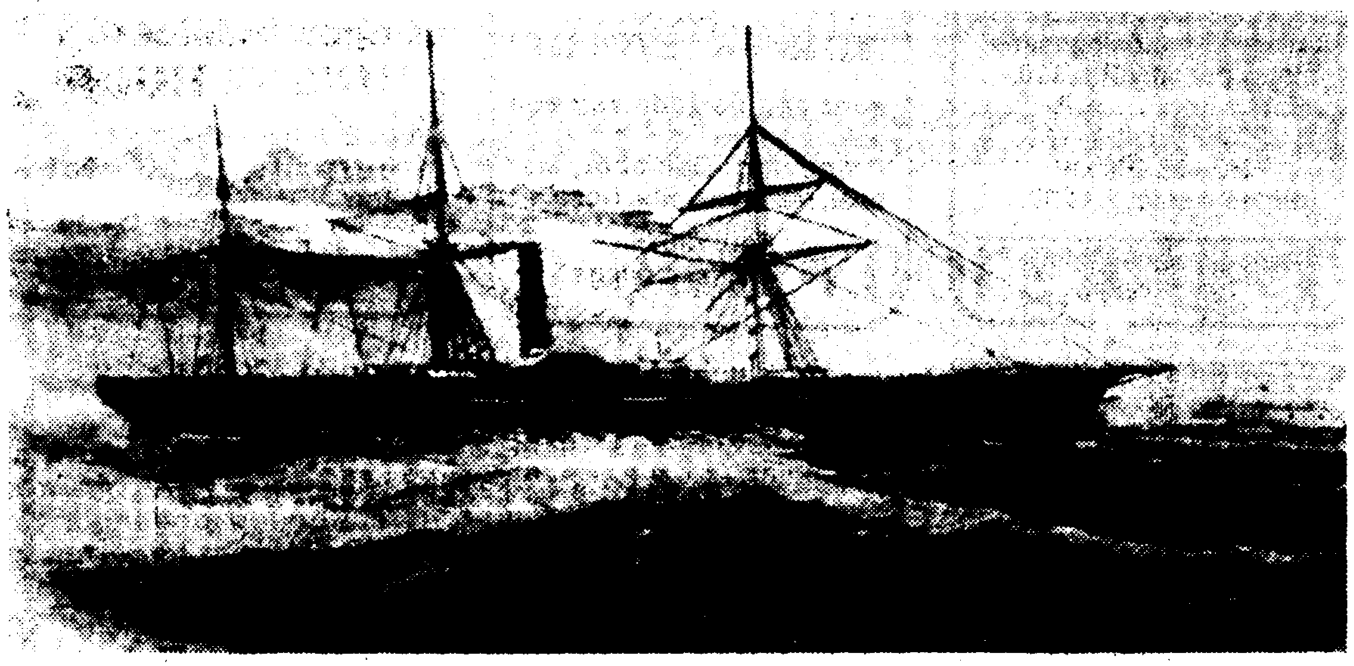
CARIBBEAN
Caribbean Software
Top Training
KURSUS
[illegible] Computer School
[illegible]
2 oktober t/m [illegible]
[illegible]

[illegible]
geschikt [illegible]
[illegible]

[illegible]
Dornasolweg 7 - Tel.: 76195

[illegible]
BETON MIX CENTRALE
FUNDERINGEN, [illegible], BLOKKEN, BOUWMATERIALEN.
OOK VOOR VERKOOP VAN BLOKKEN, ZAND EN GRIND
[illegible]
Tel. 6[illegible]

WAARDEVOLLE MUNTENVONDST



■ WASHINGTON - Duikers hebben aangetoond dat in het stoomschip Central America zich een grote hoeveelheid bijzondere munten bevindt. Dit schip verging tijdens een orkaan in 1857 bij de kust van South Carolina. Deze foto toont een uit hout gesneden afbeelding van dit schip. Deze afbeelding staat in de bibliotheek van het Amerikaanse congres.

EG OOK IN DRUGSOORLOG

Aan vooravond overleg industrielanden

Parijs: bankgeheim spoort niet met strijd witwassen drugsgeld

PARIJS/STRAATSBURG - Een absolute garantie op het bewaren van het bankgeheim is niet verenigbaar met een effectieve strijd tegen het witwassen van drugsgeld. Dat heeft de Franse minister van Financien en Economische zaken, Pierre Beregovoy, donderdag verklaard. Ook het Europese parlement wil de oorlog tegen de drugshandel ter hand nemen.

Maandag komt in Parijs een commissie van deskundigen bij elkaar die zich gaat bezighouden met de internationale geldstromen van de drugshandel. Volgens ramingen van de Verenigde Naties gaat er per jaar driehonderd miljard dollar om in de drugshandel. Dat komt overeen met negen procent van de wereldhandel. Het witwassen van het geld vindt vooral plaats in Zwitserland en Luxemburg.

RAPPORT IN 90

De Groep van de Zeven grootste industrielanden had bij haar vergadering in juli opgeroepen tot de oprichting van een dergelijke commissie. Ook Nederland zal zijn vertegenwoordigd. Verder komen de deskundigen uit de Verenigde Staten, Canada, Groot-Brittannie, Frankrijk, de bondsrepubliek, Italie, Japan, Australie, Belgie, Luxemburg, Oostenrijk, Zweden, Zwitserland en Spanje. In april 1990 zal de commissie haar bevindingen bekendmaken.

In het spoor van de Colombiaanse regering wil nu ook het Europees parlement de strijd tegen de drugshandel opvoeren. In een resolutie die donderdag is aangenomen dringt het Europese parlement aan op [illegible]

[illegible]

[illegible] banken in de EG attent gemaakt worden op methodes die gebruikt worden voor het witwassen van drugsgelden. Het parlement wil tevens dat de Europese commissie economische steun verleent aan Colombia ter compensatie van de verliezen die het land lijdt als gevolg van de strijd tegen de drugshandel.

Internationaal toezicht op demobilisatie contra's



■ MANAGUA - Op de ontmanteling van de contras zal gezamenlijk worden toegezien door de Verenigde Naties en de Organisatie van Amerikaanse Staten. Tijdens een persconferentie werd een toelichting op deze taak gegeven door Francesc Vendrell (links) van het secretariaat van de VN en Hugo Zela (rechts) van de OAS, die samen de leiding hebben van de internationale verificatie-en hulp-commissie. Zij legden er de nadruk op dat de ontmanteling op basis van vrijwilligheid gebeurt.

DE SPECIALE drukkeri Norton Opax uit Groot Brittannie heeft haar bod op branchegenoot De La Rue verhoogd. Voor de aandelen die Norton nog niet in handen heeft biedt het concern nu 688,5 miljoen pond (1,2 miljard dollar) tegen 484,2 miljoen pond voorheen. Op Norton zelf is eerder een bod uitgebracht door het papier- en verpakkingsconcern Bowater, echter op voorwaarde dat het bod op De La Rue wordt ingetrokken.

TEGEN STREVEN NAAR AUTONOMIE

Tegenstander van privatiseren verliesgevende industrie

Verenigd Front gevormd van bezorgde Russische arbeiders

MOSKOU - In de Sovjetunie hebben arbeiders uit de Russische republiek een organisatie opgericht die tegen radicale economische hervormingen is en Russen in afgelegen Sovjetrepublieken wil verdedigen tegen nationalistische bewegingen. Dit heeft het Sovjetdagblad 'Sovjetskaja Rossija' woensdag gemeld.

De krant schrijft dat het Verenigd front van Russische arbeiders onlangs in de Siberische stad Sverdlovsk zijn oprichtingsvergadering hield, waaraan 110 afgevaardigden uit 29 industriele centra deelnamen. Veel van die aanwezigen bleken gealarmeerd te zijn door de plannen van president en partijleider Michail Gorbatsjov particuliere ondernemingen toe te laten in de economie, aldus de Sovjetskaja Rossija.

BEZORGD

Het dagblad citeerde afgevaardigde V. Jakoesjev die zei dat de situatie in de Sovjetunie verder zal verslechteren, indien het land "zijn toekomst stut op het ontwikkelen van volstrekt onbetrouwbare marktverhoudingen in de economie". Het front is verder zeer bezorgd over de golf van nationalisme die van de Baltische republieken tot aan die in Centraal-Azie over het land waart en gepaard gaat met oproepen voor meer rechten op cultureel en taalkundig gebied en voor een grotere zelfstandigheid, aldus de krant.

Zo vrezen Russische immigranten in bijvoorbeeld Letland en Estland, in het zuiden van Moldavie en in het aan Afghanistan en China grenzende Tadzjikistan [illegible] in de haast om de nationalistische eisen van deze republieken in te willigen. De Russen zijn daardoor gedwongen eigen organisaties op te richten om hun rechten te verdedigen. Vertegenwoordigers van twee van die clubs, Interfront en Interdvizjenie, waren in Sverdlovsk bij de oprichting van het Verenigd Front aanwezig.

ZELFDE RECHT

In Estland en Moldavie organiseerden Russische arbeiders in augustus protestsstakingen tegen de invoering van nieuwe verkiezingswetten en taalwetten, waardoor zij worden gediscrimineerd. De actie in Estland werd kort na het uitbreken uitgesteld, omdat de plaatselijke autoriteiten instemden met onderhandelingen. Beide zijden zijn inmiddels overeengekomen dat alle nationaliteiten in de Baltische republiek dezelfde rechten hebben.

De stakers in de Moldavische hoofdstad Kisjinev keerden terug naar hun werk toen een commissie ermee instemde hun ongenoegens te bestuderen. Maar in andere delen van deze aan Roemenie grenzende republiek zetten de Russen hun staking nog altijd voort.

TAAL MACHTIG

Een woordvoerder van Interfront in Letland zei over de telefoon dat Russen in die [illegible] ment een wet aanneemt over het Letse staatsburgerschap. Volgens de plannen in Riga komen slechts diegenen in aanmerking voor het staatsburgerschap, die in de republiek wonen en de Letse taal machtig zijn.

Volgens de Interfrontman zouden de acties zelfs plaatshebben bij industrieen in andere Sovjetrepublieken, die direct zaken doen met Letland. Hij voegde daaraan toe dat zijn organisatie de aanzet zal geven voor de stakingen.

KRITIEK

Het Verenigd Front van Russische arbeiders sprak zich op zijn oprichtingsvergadering ook uit tegen het verlenen van meer autonomie aan de verschillende Sovjetrepublieken. Met name in het Balticum is men uit op meer zeggenschap over de eigen economie.

Gorbatsjov geldt als een voorstander van meer zelfstandigheid, teneinde de productie in de Sovjetunie weer op gang te brengen. Verder zou de Sovjetleider de verliesgevende staatsbedrijven graag verkopen aan de particuliere sector. Maar het nieuwe front uitte op beide punten kritiek.

TEGEN WINST

Afgevaardigde M. Popov zei tegen de Sovjetskaja Rossija dat veel arbeiders bijvoorbeeld tegen het maken van winst zijn. "Het belangrijkste motief van bedrijven moet niet het maken van winst zijn, maar het verlagen van de verkoopprijs van het product dat zij maken", zei hij.

Anderen spraken zich uit tegen het winstbejag van de groeiende cooperatieve beweging en tegen de politiek van het verpachten van landbouwgrond op het platteland, die volgens hen de eerste stap is op weg.

Somalie vermoordde massaal burgers

WASHINGTON - De strijdkrachten van Somalia hebben gedurende de afgelopen twee jaar tenminste vijfduizend burgers vermoord en Somalische opstandelingen enkele honderden.

Dit staat in een rapport van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken. Het rapport is geschreven door de onafhankelijke deskundige Robert Gersony. Deze beschuldigt het Somalische leger ervan op omvangrijke schaal systematisch geweld te hebben gebruikt tegen ongewapende burgers in het noorden van het land.

"Volgens de meest voorzichtige schattingen zijn tussen mei 1988 en maart '89 ten minste vijfduizend Issaks vermoord zonder dat zij in opstand waren of een bedreiging vormden voor de staat", vermeldt het rapport.

President Ortega: onder voorwaarden

VS willen waarnemers bij stembus in Nicaragua

WASHINGTON/MANAGUA - De Verenigde Staten willen dat Nicaragua buitenlandse waarnemers toelaat bij de verkiezingen van februari 1990, aldus een Amerikaanse woordvoerster woensdag. Nicaragua's president Daniel Ortega zei hier onder voorwaarden mee akkoord te gaan.

Waarnemers van diverse landen, waaronder de VS, moeten de Nicaraguaanse verkiezingen kunnen bijwonen. Dit zei de Amerikaanse onderminister van Buitenlandse zaken Janet Mullins tijdens een ontmoeting met Ortega, zo meldde de Amerikaanse regeringswoordvoerster Margaret Tutwiler woensdag. Het was de hoogste ontmoeting tussen de twee landen sinds 1984, toen Ortega minister van Buitenlandse zaken George Shultz ontmoette.

Ortega verklaarde woensdag in Managua dat de VS waarnemers mogen sturen, mits Washington alle economische steun aan de contra-rebellen staakt. Ook moeten de VS ervan afzien druk uit te oefenen op regeringen die willen helpen met het houden van deze verkiezingen, zei Ortega.

Waarnemers van de Amerikaanse World Freedom foundation hebben woensdag geen visum voor Nicaragua gekregen. Volgens een lid van de Nicaraguaanse ambassade in Washington is deze organisatie er op uit "het electorale proces in ons land in diskrediet te brengen en de oorlog van de contra's aan te wakkeren". Managua beweert dat de voorzitter van de WFF, Curtin Winsor, destijds als Amerikaanse ambassadeur in Costa Rica de contra's ondersteunde.

NUJOMA TERUG



Satelliet-foto AFP

■ *WINDHOEK - SWAPO-leider Sam Nujoma keerde donderdag na een dertigjarig verblijf in het buitenland in Namibia terug. Duizenden mensen zagen toe hoe hij de grond van het binnenkort onafhankelijke Namibia kuste.*

Miljoenen verlies met suiker

Washington verscherpt maatregelen Panama

WASHINGTON - De Verenigde Staten hebben hun economische sancties tegen Panama verscherpt teneinde sterke man generaal Manuel Antonio Noriega ertoe te bewegen af te treden. Dit heeft de woordvoerster van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken, Margaret Tutwiler, dinsdag verklaard.

Tutwiler zei dat Washington onder meer besloot de Panamese suikerquota voor 1989 los te laten en de lijst uit te breiden, waarop Panamese bedrijven en personen staan vermeld aan wie Amerikanen geen geld mogen lenen omdat ze nauwe banden onderhouden met Noriega. Volgens haar zou alleen al de suikermaatregel de regering van Panama zo'n dertig miljoen gulden kosten.

GEVOLG

De VS namen het afgelopen jaar de eerste maatregelen tegen Panama, maar slagden er tot nu toe niet in Noriega weg te krijgen. Tegen de Panamese sterke man loopt in de VS een aanklacht wegens illegale handel in verdovende middelen. "Al onze maatregelen zijn een direct gevolg van Noriega's voortdurende weigering de wil van het Panamese volk te respecteren door af te treden en de vorming van een vrij gekozen regering toe te staan", zei Tutwiler.

Washington erkent het huidige bewind in Panama niet omdat dat volgens de Amerikanen de uitslag van de verkiezingen in mei niet erbiedigt.

Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

19de Trekking **Donderdag 14 SEPTEMBER 1989**

[illegible]

Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door Namens de Procureur-Generaal N. A. SCHOOP.

De Direkteur L. E. DIDIEZ.

19de trekking op donderdag 14 september 1989.

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS		EXTRA PRIJS	
8842	4.500	4113	3.000	18501	2.000		
8843	**500.000**	**4114**	**80.000**	**18502**	**40.000**	**17837**	**25.000**
8844	4.500	4115	3.000	18503	2.000		

Getuigen
E. A. BAREND
O. [illegible] NAHR

UREN VAN UITBETALING
CURAÇAO 8.00—11.30 en 13.30—16.00
ARUBA
Oranjestad 8.00—12.00 en 13.30—16.30
San Nicolaas 8.00—11.00 en 14.30—17.00
BONAIRE 8.00—11.30 en 13.00—15.00 (maandag gesloten)
ST. MAARTEN 7.15—12.30 (op trekkingsdagen gesloten)
SABA s.v.p. bellen tel. 3217, Mr. E. Lynch
ST. EUSTATIUS s.v.p. bellen tel. 2264, Mr. W. Schmidt

MENSEN



Het team 'Waterland Affairs' met de door hen ontworpen Barbie-kleding. Van links naar rechts: Annemiek Andringa, Lizette Smit, Natalie Kohlmann en Luciën Ferron.

Kledingzaak Classic Western House mag, op straffe van 5.000 gulden per overtreding, **geen bord met "vol"** erop plaatsen naast de ingang van het wassenbeeldenmuseum Madame Tussaud in de Amsterdamse Kalverstraat. Dit bepaalde donderdag de vice-president van de rechtbank in Amsterdam, mr. J. Vrakking, in een kort geding tussen het museum en de kledingzaak.

Het personeel van Western House plaatste het bord vooral tijdens drukke vakantiedagen, omdat de rij wachtenden voor Madame Tussaud de doorgang versperde naar de daarnaast gelegen kledingzaak. Madame Tussaud pikte dit niet en spande een kort geding aan.

Volgens de raadsman van Madame Tussaud veroorzaakt het bord hinder, schade en overlast. Volgens de eigenaar van de kledingzaak veroorzaakte juist de rij wachtenden hinder, schade en overlast.

Volgens Vrakking is het plaatsen van borden of het nemen van andere maatregelen met "afschrikwekkende" werking geen juiste oplossing. Het lijkt de vice-president raadzaam dat "partijen nogmaals in onderhandeling treden over mogelijk te nemen maatregelen".

Barbie blijft 18

De modepop Barbie bestaat al dertig jaar, maar zal er altijd uit blijven zien als een 18-jarige. Voor velen een lust voor het oog. Voor couturiers een 'grote' uitdaging. Dat bleek onlangs op een modeshow die werd gehouden in de Bijenkorf in Nederland. Barbies werden daar geshowd in de meest modieuze outfits.

Ter gelegenheid van de dertigste verjaardag van de pop werd aan 19 Nederlandse modeontwerpers gevraagd de pop te kleden naar eigen stijl. Dat leverde een zeer afwisselende tentoonstelling op.

Het werden er stuk voor stuk kunstwerkjes. Badkleding, hoofddeksels, make-up, schoenen, brillen aan alles was er gedacht. Ook de kinderen werden erbij betrokken en mochten hun eigen creaties inzenden. De twintig mooiste tekeningen werden ook uitgevoerd en waren op dezelfde modeshow te bewonderen.

Wie ooit een Barbie-pop heeft gehad weet dat de garderobe verreweg het belangrijkste is van zo'n madame. Sinds 1959 moeten er zo'n 450 miljoen poppen zijn verkocht.

Een team van Waterland Affairs dat ook aan de tentoonstelling meedeed kwam met een geraffineerde soort oerwoud creatie. Daarmee droegen zij naar eigen zeggen 'groen, natuur en milieu' uit.

WIELRENNEN / COLORADO SPRINGS - De Franse wielrenster Jeanie Longo bevindt zich sinds zondag in Colorado Springs. Zij bereidt zich daar tussen 2600 en 3000 meter hoogte voor op een aanval op haar eigen werelduurrecord in Mexico eind deze maand. Het record staat op 44'933 kilometer.

Armoede grootste oorzaak AIDS

Aids is meer een kwestie van armoede dan van seksueel gedrag, aldus de feministische theologe Mary Hunt uit de Verenigde Staten. De meeste Aids-slachtoffers in Amerika zijn zwarte of hispanic-vrouwen van wie de man is weggelopen en die in bittere armoede leven.

Hunt sprak in Buenos Aires op een conferentie over vrouwen en armoede. Bedoeling van deze bijeenkomst in het kader van de oecumenische vrouwendecade is de situatie van vrouwen in de economische crisis in Argentinië te analyseren en tevens een theologisch en ethisch antwoord vanuit feministisch perspectief te formuleren. Hunt, die in Argentinië heeft gedoceerd, behoort tot de feministische beweging 'water' (women's alliance for theology, ethics and ritual', het verbond van vrouwen voor theologie, ethiek en liturgie), gevestigd in de Amerikaanse hoofdstad Washington.

In Latijns Amerika hebben gevangenen en de jongens en meisjes die op straat leven, de meeste kans Aids te krijgen. "Als deze mensen besmet raken, worden ze weggestopt in een isoleercel of in een slecht uitgerust ziekenhuis van de overheid. Voor de samenleving betekent hun leven niets. Zij krijgen maar weinig medische verzorging zodat ze zo snel mogelijk zullen sterven."

Argentinië telt ruim 400 Aids-patiënten, die in ziekenhuizen hun einde afwachten. De kerken zijn inmiddels met een voorlichtingsprogramma begonnen. Verder werken er vrijwilligers in de buurten. Ook in Argentinië behoren de meeste Aids-patienten tot de armen en kanslozen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN
STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
16 september 1989 vanaf 08.00 uur t/m 18 september 1989 om 07.00 uur.
Dokter Winklaar, spreekkamer: Sta. Rosa, tel.: 671101; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 371418 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, Nassy-Tseng, Tseng, Winklaar, Braakman, Doran en Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
15 september 1989 vanaf 17.00 uur t/m 18 september 1989 om 07.00 uur
Dokter Dunker, Spreekkamer: Muizenberg, tel.: 44349; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 371463 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, Braakman-Bonder, Gerstenbluth, Goilo-Henry, Soliana-Tjin, Heerenveen, Nivillac, Rosales-Concession, Pablo, Elhage en Davelaar)

DERDE DISTRICT BANDABAO
15 september 1989 vanaf 17.00 uur t/m 18 september 1989 om 07.00 uur.
Dokter Tweed, Spreekkamer: Tera Corra, tel.: 648079; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 86294 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Lucacius en Spong).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt.
Het verdient te allen tijd aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

*****

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

THORAX CENTER (Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

*****

WIT GELE KRUIS PRINSES MARGRIET (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947/82344; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; na 17.00 uur kunt u de zuster van de wacht bellen: zuster Joë, tel.: 87550.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

*****

NEUTRALE WIJKVERPLEGING (voorheen Wijkverpleging Curaçao): Kantoor Rio Canario-/Gosieweg, tel.: 44231 44232; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-18.00 uur; de wacht heeft zuster Antonia, tel.: 671064, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.

*****

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU: voor meer informatie kunt u de volgende nummers bellen: 75628, 672289 en 55504.

*****

LUCHTPOSTSLUITING (Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag 11.30 uur; woensdag 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag 17.30 uur en zaterdag 10.45 en 17.00 uur.

DIERENARTS (Veterinaire Dienst, Parera): bij spoedgevallen na 17.00 uur of in het weekeinde gelieve tel.: 614000 op te bellen voor de dienstdoende arts.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda
de Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15, tel.: 82857.
Punda
Cerrito, Promenade, Winkelcentrum, tel.: 76155.

*****

VERLOF BEGRAFENIS
16 sept.: R.J. Grüning, Patrijsweg 9.
17 sept.: P.A.J. Scherptong, W. Churchillweg 157-E.

*****

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere maandag- en woensdagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om 19.30 uur te **Openbare Basisschool Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.
Santa Rosa: iedere maandag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Aloëstraat 12.

PRINCES BEACH
20.30-23.00 uur "A taste of America's Heartland" (met verschillende nationale gerechten uit America).

*****

BIBLIOTEKA PUBLIKO KORSOU (A.M. Chumaceiro Bulevar, tel.: 617055)
openingstijden:
Uitlening Volwassenbibliotheek: dinsdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; woensdag van 10.00-12.00/14.00-19.00 uur; donderdag van 14.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur; maandag gesloten.
Uitlening Jeugd: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-19.00 uur; donderdag van 14.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur; maandag gesloten.
Studie- en Krantenzaal: maandag van 12.00-17.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-20.00 uur; woensdag en donderdag van 08.00-19.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.
Schoolmediatheekdienst: maandag t/m donderdag van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur; vrijdag van 08.00-11.30/14.00-16.00 uur.

FILIAAL BARBER (St Janschool, Barber 6, tel.: 641606): maandag en woensdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag en vrijdag van 09.00-12.00/14.00-19.00 uur; donderdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur activiteiten.

BIBLIOTHEEK MONGUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve tel.: 75261 of mevr. Pijpers (75119) op te bellen).

ST. EILIZABETH HOSPITAAL: **(bezoekuren)** 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

DR. DAVID R. CAPRILESKLINIEK: **(bezoekuren)** opname afd. Mannen van 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; opname afd. Vrouwen van 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; overige afdelingen van 09.00-12.00/14.00-16.00/17.00-19.00 uur.

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstijden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

KANTOOR ALKOHOL- EN DRUGSTEAM (Witteweg 54, tel.: 623973): spreekuren dagelijks van maandag t/m vrijdag of volgens afspraak.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM (Van Leeuwenhoekstraat z/n): openingstijden dinsdag t/m zaterdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; zondag van 10.00-16.00 uur; maandag gesloten.

GALLERY EIGHTY-SIX (Bloksteeg, Punda): geopend van dinsdag t/m vrijdag van 08.30-12.00/15.00-17.30 uur; zaterdag van 09.30-12.00 uur.

CHRISTOFFEL PARK: geopend van maandag t/m zaterdag van 08.00-17.00 uur; zondag van 06.00-15.00 uur. Het Museo Savonet is dagelijks vanaf 10.00 uur open.
Voor excursies, rondritten per parkjeep en rondleidingen museum: tel.: 640363.

KAS DI ARTE KORSOU (Local Art Gallery), Breedestraat 126 (O), tel.: 624516: open van maandag t/m zaterdag van 08.30-18.00 uur.

CURAÇAO SEAQUARUIUM (Bapor Kibrá): openingstijden maandag t/m zondag van 10.00-22.00 uur.

SOKUDI: elke vrijdag mogelijkheid om informatie te verkrijgen en bloedsuikergehalte te bepalen - nieuw gebouw Kraamkliniek Rio Canario.

STICHTING KINDERBESCHERMING CURAÇAO (Scharlooweg 110, tel.: 613148): geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur.

PLEEGGEZINNEN CENTRALE CURAÇAO, Kaya Kiwa 33, tel.: 77408.

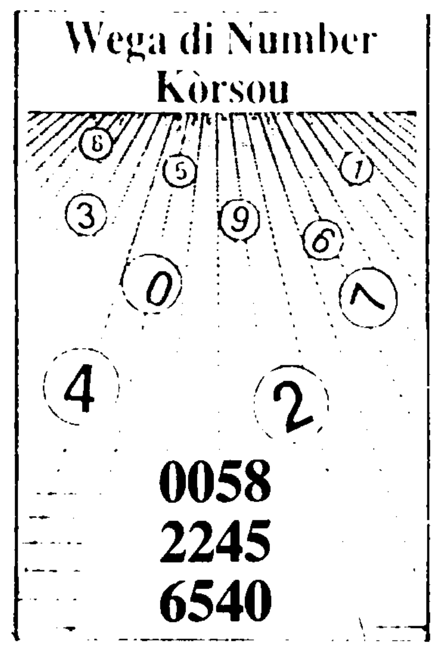
SYNAGOGE MUSEUM (Hanchi Snoa): open van maandag t/m vrijdag van 09.00-11.45/14.30-17.00 uur; gesloten op alle feest- en Joodse feestdagen.

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend van maandag t/m vrijdag van 09.30-12.30/15.00-18.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij 'Curava' en Landhuis Brievengat).

PRINSES WILHELMINA FONDS (kankerbestrijding): voorlichtingscentrum te Scharlooweg 52, tel.: 611998. Elke ochtend open van 08.00-11.30 uur; dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.00-17.00 uur.

*****

Wega di Number Kòrsou



0058
2245
6540

TELECURAÇAO
VRIJDAG: 16.30 Orá pa mucha; 17.30 AGHUSA met Leo Floridas; 17.45 Man drechi di Dios; 18.00 Ajedres na plaka chikí met Omalio Merien; 18.15 Mira i Skucha; 18.30 Informe deportivo met Hector Rosario; 18.45 Nieuws in het Nederlands; 18.56 Tempu pa Dios; 19.00 Show di Job; 20.00 Notisiero Tele-8; 21.00 Miniserie; 22.00 Wega di Number Kòrsou; 22.10 Telenovela: «Rueda de Fuego»; 22.40 Late movie: «Secret Witness»; 24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

*****

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
Overige leden Redactie:

Toon van Dongen, Ana van Leeuwen, Joel Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Izaan Moenirалam (sportredacteur), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110
Tel: 24333 (drie lijnen)

Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel. 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

SABA:
Correspondente:
Esther Mommers, tel: 2265

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewall-weg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-16151, toestel 319)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.03 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Nassaustraat 110, tel. 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de Dropslaven

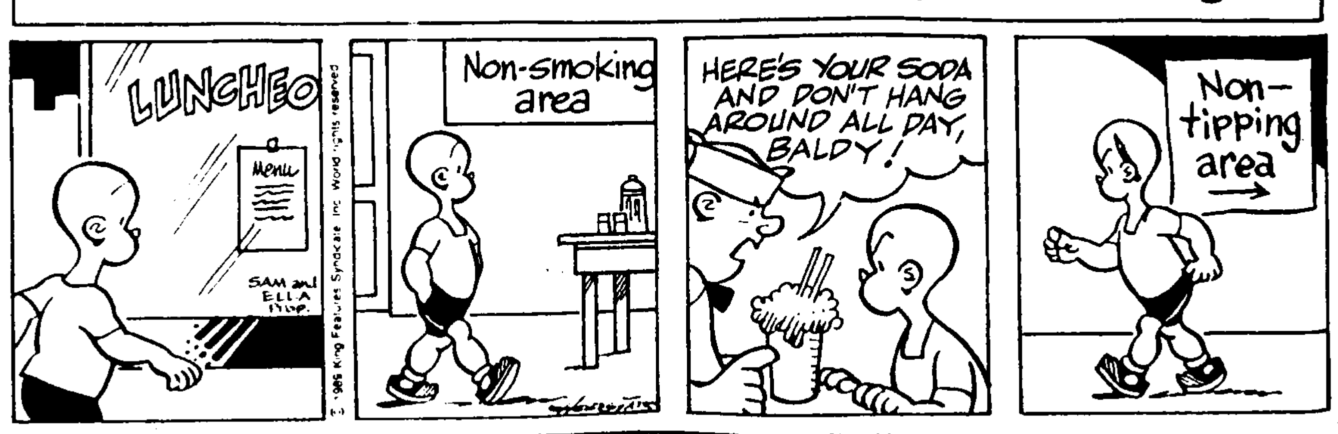
door Marten Toonder



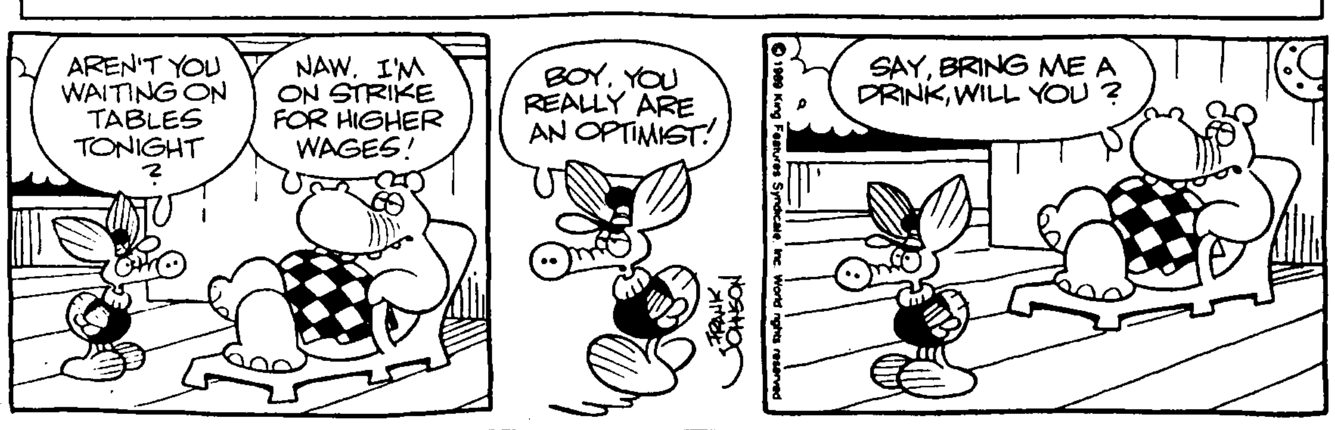
3893 — Heer Bommel onderdrukte een terechtwijzing en liep achter Tom Poes aan naar het bouwvallige huisje. Want hij was toch wel een beetje nieuwsgierig wat dit voor een gebouwtje kon zijn.
'Het is een snoepwinkel, ziet u wel?' zei Tom Poes. Heer Ollie bracht het gelaat voor de groezelige ruiten, die door stof en spinraggen haast ondoorzichtig waren.

'Stopflessen', sprak hij. 'Precies zoals men die in mijn jeugd gebruikte. Eigenaardig, zo midden in het woud. Veel klanten zal deze ondernemer niet trekken...'
'Nee', gaf Tom Poes toe. 'Een rare winkel. Zullen we eens naar binnen gaan? Ik heb best trek in toffees'.
Heer Bommel aarzelde even. 'Iemand van mijn stand wordt niet graag in een snoepwinkel aangetroffen', prevelde hij. 'Maar komaan, het is koud en een versnapering doet niemand kwaad'.
Met deze woorden opende hij de deur en trad, gevolgd door Tom Poes naar binnen. Een belletje klingelde met een dun geluid aan een gebogen ijzerdraad heen en weer, zonder dat er iemand verscheen. De klanten hadden dan ook alle tijd om hun omgeving op te nemen.
'Een donkere, muffe onderneming', zei heer Bommel misprijzend. 'Morsig, dat is het woord'. 'Ja', zei Tom Poes. 'En weet u, wat vreemd is? In die flessen zit alleen maar drop!'
'Vreemd', gaf heer Ollie toe. Maar nu we alleen binnen zijn wil ik wel eens wat wit op zwart proberen'. Na deze woorden klopte hij op de toonbank, waarbij hij krachtig 'Volk' riep. Het bleef stil, maar Tom Poes, die aan een deur luisterde, hoorde binnen duidelijk iemand rondschuifelen.....

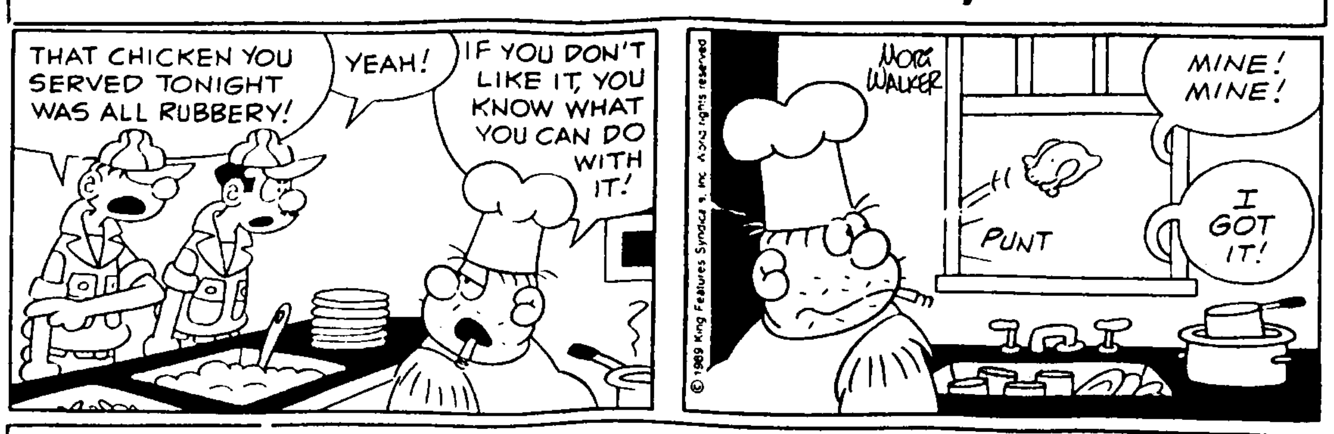
HENRY ® By Dick Hodgins



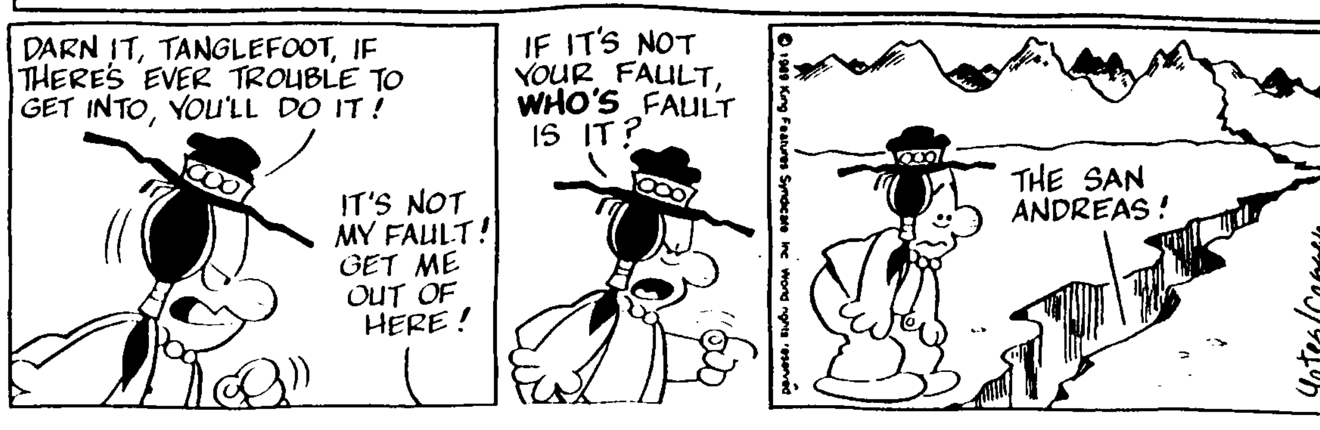
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (openingstijden voor het publiek) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 (openingstijden voor lezers) woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS ... donderdagavond 19.30 uur - Hotel ... Informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238. ... Table: elke tweede maandag - ... Centrum Terra Corra. ... woensdag 12.00 uur - Restaurant ...

BEVOLKINGSREGISTER: ... BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: ...00/14.00-15.30 uur loketten geo-...

BIBLIOTHEEK: voor bezichtiging gelieve contact op te nemen met de ... Bedacht, Noord Nikiboko 194.

...CLUB (Weg naar Willemstoren): ... op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag 12.00-24.00 uur.

...UUR (gezaghebber): elke donderdag 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te ...

...openingstijden slachthuis maandag t/m woensdag van 07.00-12.00/13.00-... uur en donderdag en vrijdag van ...00/11.30-14.30 uur.

KERKDIENSTEN
...nardus kerk Kralendijk: ... 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 ...
...kerk Antriol: ... 19.30 uur; zondag 08.00 en 18.00 ...
...kerk Rincon: ... ook zondag 18.30 uur.

Danslessen

KRALENDIJK — Vorig jaar zijn de lessen voor folkloristische dansen gestart. In de vakantie echter werden deze lessen gestopt, maar zullen ... worden. ... In Nikiboko ... op maandagavond om ... uur en in Antriol en ... di Saliña respectievelijk op woensdag 20 september en donderdag 21 september telkens om acht uur ... onder de ... ook interesse bestaat, zal het wijkcentrum van ... di Saliña ook daarin ... Inschrijvingen zijn ... bij de wijkcentra, ... en boekhandel Augus... De lessen worden ... door Erem Caro...

Tijdens raadsvergadering:
Verkiezing nieuwe gedeputeerde

KRALENDIJK — Gezaghebber mr George Soliana heeft voor maandag 18 september 's middags om drie uur een raadsvergadering bijeen geroepen. De agenda telt vier punten: de ingekomen stukken, een brief van het Bestuurscollege van 13 september betreffende grondruil tussen het eilandgebied Bonaire en Santa Barbara Development Company (Sabadeco) N.V. over de plantage Sabana; een brief van het BC van 11 september over de erfpacht uitgifte van het voormalige Flamingo Paradise aan de Playa Marina Resorts N.V. waarvoor afwijkende erfpachtscondities gevraagd worden en tenslotte de verkiezing van een gedeputeerde.

Het laatste punt zal het meest interessant zijn, aangezien tot nog toe slechts één van de gedeputeerden - namelijk Ernesto Melaan - zijn ontslag heeft ingediend. Wie de nieuwe gedeputeerde zal worden is nog niet bekend. De potentiële gedeputeerden voor de UPB zijn Rudi Ellis en Cai Marsera.

Voor het onafhankelijk raadslid Goeloe is de gedeputeerde Arthur Domacassé. De beide gedeputeerden Marelva Soliano Pourier (PDB) en Carmo Cecilia (POB) hebben na de motie van wantrouwen die op 8 september werd ingediend hun ontslag nog niet aangeboden.

Er is wel een mogelijkheid om de beide gedeputeerden te dwingen hun plaats te verlaten, maar dat kan slechts via art 50 A van de ERNA. Gedeputeerden met een motie van wantrouwen kunnen door de raad - althans de meerderheid - van hun functie vervallen verklaard worden. Dat loopt voorlopig nog niet zo'n vaart, want de wet geeft de gedeputeerde daarin veertien dagen de tijd. Dat betekent dus, dat gedeputeerde Soliano en gedeputeerde Cecilia moeten zorgen vóór vrijdagavond 22 september hun ontslag in te dienen. In de raadsvergadering van maandag zijn beide gedeputeerden dus in principe nog lid van het BC.

"Pamflet"

KRALENDIJK — In een verklaring geeft de POB toelichting op de bereikte resultaten van de PDB/POB-coalitie. De teneur van het stuk en het geven van bijnamen aan politieke opponenten geeft niet de indruk van een officiële POB-verklaring, maar van een in de verkiezingstijd gebruikelijk pamflet. De Amigoe ziet derhalve af van publikatie.

EHBO Diploma

KRALENDIJK — Zaterdag 16 december zullen de eerste diploma's uitgereikt worden aan de geslaagden voor de cursus Eerste Hulp bij Ongelukken (EHBO). Dat gebeurt in het prieel van de stichting Ziekenverpleging en Bejaardenzorg om half acht precies. Daarna is er een gezellig samenzijn.

KOMMENTAAR

Verraad

DE LANG VERWACHTE maar toch onverwachte wijziging in de bestuurscoalitie op Bonaire heeft de laatste week heel wat stof doen opwaaien. Niet in het minst het plotselinge besluit van Alipio Goeloe om zich volledig onverwacht onafhankelijk te verklaren en vervolgens het PDB/POB bestuurscollege te laten vallen. Goeloe was lid van de PDB sedert 1972 en was enkele jaren geleden nog - weinig succesvol - fraktieleider van de PDB.

Er is al uitgebreid gesproken over wat de beweegredenen van Goeloe zouden kunnen zijn geweest tot zijn voor de PDB/POB-coalitie uiterst belangrijke besluit. Daarvoor zijn twee verklaringen: enerzijds een wraakoefening ten aanzien van de POB-leider Broertje Janga, anderzijds onvrede met zijn geweten de belangen van Bonaire niet te behartigen. Het is maar net welke partij aan het woord is, want Goeloe - die nimmer kon bogen op grote prestaties in de Eilandsraad - wordt nu hemelhoog geprezen, maar even zo vrolijk tot in de grond toe verguisd.

De kiezer zal in maart 1990 vóór de Staten en in april 1991 voor de Eilandsraad wel uitmaken hoe het gesteld is met de verdere politieke loopbaan van het onafhankelijke raadslid.

Vóór die tijd echter kan en mag de objectiviteit van de val van het BC in december 1988 en september 1989 geen geweld aangedaan worden. Het is de UPB eigenlijk onwaardig om te spreken van 'het verraad' van Janga die de UPB/POB-coalitie ten val bracht en de 'gewetensvolle beslissing' van Goeloe. De werkelijkheid is, dat Alipio Goeloe binnen een week de aan de PDB toebehorende zetel gebruikt om de UPB de meerderheid te geven in de Eilandsraad. In het midden latende, wat zijn beweegredenen daarvoor zijn, want de motie van wantrouwen tegen de drie gedeputeerden is een duidelijke oppositie-motie die normaliter geen enkele kans van slagen zou hebben gekend.

Partijleider Rudi Ellis, en in zijn kielzog Papa Statia, spreken consequent van 'het verraad van Janga'. Dat is ten onrechte. Statia zegt zelf, dat Janga weigert de UPB-zetel terug te geven. Beide doorgewinterde politici weten natuurlijk wel beter, maar vinden in de nauwelijks volwassen media toch gretig gehoor.

Janga zegt óók naar eer en geweten gestemd te hebben. Het rapport dat gezaghebber Soliana heeft laten samenstellen over de Warahama-kwestie geeft Janga gelijk. Het woord 'verraad' komt daarbij dus in het geheel niet te pas.

Dat Janga zijn zetel zou moeten inleveren is eveneens volkomen onjuist. Janga heeft nimmer deel uit gemaakt van de UPB. Hij was als POB in de coalitie met de UPB. Hij heeft er nooit een geheim van gemaakt, dat de coalitie UPB/POB uitsluitend diende om de PDB en Jopie Abraham de voet dwars te zetten.

'Wij hebben een stembusakkoord gesloten, maar na de verkiezingen gaan UPB en POB hun eigen weg' waren de eigen woorden van Broertje Janga.

Janga's wegen zijn moeilijk te volgen. Dat is een feit. Het uiteenvallen van de Forsa Nobo, is echter niet de POB-leider te verwijten.

MOSKOU - Het Openbaar Ministerie van de SU heeft Politburolid Ligatsjov onschuldig bevonden aan het aannemen van steekpenningen van de voormalige partijchef van de SU-republiek Oezbekistan, Choedajberdjev. Aldus Tass. De beschuldigingen tegen Ligatsjov waren in mei van dit jaar onder meer geuit door de ... Telman Gdljan en ... Ivanov. ... Japan ...

LONDEN - Volgens een recente opiniepeiling heeft de Britse Labour-partij haar voorsprong verder vergroot op de Conservatieven. Labour zou nu op 46 procent van de stemmen kunnen rekenen, de Conservatieven op 36 procent. De populariteit van de Labour-partij steeg nadat Neil Kinnock het socialistische leiderschap zes jaar geleden op zich nam.

AUTOSPORT / MONZA - ... Michael Bleekemolen ... Europa ... gehouden op het circuit van Monza, de derde plaats behaald. Met nog drie races te gaan staat hij op de zesde plaats met 41 punten.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 15 SEPTEMBER 1989 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.48	1.50	1.52
PND STERLING	2.70	2.755	2.815
NED GLD	79.24	79.96	80.76
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	103.76	104.48	105.98
FR FRANCS	25.40	26.50	27.20
DUITSE MARK	89.45	90.17	90.97
IT LIRE	[illegible]	1.93	1.99
JAPANSE YEN	[illegible]	121.38	122.18
SDR-GLD	—	100.97	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE ... IN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET ... SEPTEMBER 1989 EN TOT NADER ORDER.

WEEKEND

Lekker eten halen bij

,, Het Roti Huisje ''

Julianaplein 20
Surinaamse roti's, bami, nassi, pom, bara, lumpia, etc.
Ook verkrijgbaar boyo.
Open:
dinsdag t/m zondag van 11 a.m. - 8 p.m.

Voor bestellingen:
tel.: 612144.

BELLEVUE
HOTEL-BAR-RESTAURANT
Baai Macolaweg - Parera
(Pasan Grahan)
Het restaurant bij uitstek voor een **krioyo** maaltijd zoals: **mulá, guiambo, sopi yuana, funchi-tafel, etc. etc.**
GEOPEND elke dag van **12-2** en van **7-10.**
Zondag **GESLOTEN**
Ons tel nr. 54291 of 54294
Tot ziens in Bellevue op Parera.

ROSE GARDEN
Bar Restaurant
Oude Caracasbaaiweg 56 - Tel.: 614574
Tel.: 618678
EEN SFEERVOL RESTAURANT MET CHINESE GERECHTEN en een gezellige bar.
Geopend vanaf 11.00 v.m. - 11.00 n.m.
U bent van harte welkom.

SIZZY
Steak - Seafood - Salad
op Saliña
Seafood Special
f. 17.50
+ 10% serv. charge
(van 11 sept. - 28 sept.)

Open
Sun - Thur 12 pm - 11 pm
Fri - Sat 12 pm - 1 am

Take out
Tel. 617707
617811

RESTAURANT
The Wine Cellar
Concordiastraat - Punda

Sfeervol dineren tijdens een gezellig avondje uit.

Voor reserveringen:
Tel.: 612178

Leo en Renée Boogaard.

LOGAN
12 years old
Deluxe
Scotch Whisky
Agent distr.
WIMCO
Tel. 611833

---

baffo & bretella
Italian Restaurant
Something New & Special in Seaquarium.
For reservation tel. 618700
Restaurant open from 7.00 p.m. - 11.30 p.m. Tuesday closed.
Seaquarium entrance free for Restaurant visitors.

Voor al Uw
* BIER
* LIMONADE
* ZAKKEN IJS
De Limonade Tent
op het parkeerterrein van Toko Zulkertuintje
" Service tot in de kofferbak van Uw auto "

Verjaardagsfeestje?
Natuurlijk naar
McDonald's
Nu zelf met speeltuin op Sta. Maria
Wij zorgen voor alles.
Voor inlichtingen en afspraken
McDonald's
Tel.: 75080/ 75081

Palomino Sherry
De meest gevraagde sherry.
Verkrijgbaar in Dry, medium en cream.
Agent distr.
WIMCO
Tel. 611833

The appeal of Myers's Rum is simple. It tastes better than other rums. Myers's is distilled in Jamaica in marvelous old-fashioned pot stills. The flavour is uniquely delicious and has made Myers's Rum a regular in every establishment that serves Planters Punch from Saskatchewan to Singapore. This same bold taste ensures its presence in the variety of mixed drinks populair today.

Fred L. Myers & Son began selling Original Dark Rum in Kingston, Jamaica, in 1879. Even then, Fred's flagship brand was a different kind of rum, with an unusually rich and recognizable character. Since it was acquired by Seagram in 1958, Myers's has become the number one premium rum in the United States.

LICORES MADURO
Dokweg z/n - Tel.: 76233 - 76255

TAP MAAR IN
Open elke dag vanaf 5.00 p.m.
Zaterdag vanaf 8 uur.
Zondag gesloten.
HAPPY HOUR
Elke dinsdag en vrijdag van 6.00 - 7.00 p.m.
Alle drankjes ½ prijs.
Tot straks in de
Tap Maar In

Queen's View
Rooi Santoe 620
Tel.: 675105
For an **extraordinary Dining experience**, relax in a romantic, rustic atmosphere, as you enjoy one of our chef's
French International specialties
Tuesday thru Sunday 6.30 - 12.00 p.m.
Reservations suggested.
See you soon in
Q's View

Pinocchio
FAMILY RESTAURANT
Week-end Special
* Gem. schotel met gevarieerde Arabische gerechten
f. 17.50 p.p.
Promenade Shopping Center
tel.: 76784

RODEO RANCH
SALOON - STEAK HOUSE
SALOON-STEAK HOUSE
JES AIN NON BETTER
South of the Border
voor de beste **steak** en uitgebreide **Mexicaanse keuken**
Zondag open vanaf 12 uur

Ballantine's
The more you know about Scotch, the more you like Ballantine's

---

FONTANAFREDDA
For Celebrations
the finest Italian *Asti Spumante* and *Pinot Spumante Brut* from FONTANAFREDDA Gold Medal Winner
American Trading N.V.
Tel: 53885 - 611086

Rijsttafel Indonesia Curacao
Een leuk idee:
„Rijsttafel Buffet" aan huis
Bel 612606
Rijsttafel Indonesia Catering

Blue Note
t.o. Centrum Mahaai
vrijdag 15 september
Happy Hour
6 - 8 uur
Onze keuken is elk weekend geopend met als specialiteit
" Red Snapper "
Iedere vrijdag optreden van
" Ronchi Mathew "
en zijn groep
Zondag 17 september
" Get together " van 11 v.m. - 5.00 n.m.
met Live Music
Vissoep on the house
U bent welkom.

Hearty Burgundy
California's Premier Vintners
IMPORTED from California
The Award Winning Wines of Ernest and Julio Gallo

Happenings
Every Day in
The Penthouse
Lounge open 6.00 p.m.
Restaurant from 7 - 11.15 p.m.
Enjoy a gourmet dinner while you listen to live piano music and enjoy the fantastic view of Willemstad
Every Saturday candlelight dinner, music by Trio Raul Rosales.

Kini Kini Bar
Live Entertainment
Friday, September 15th.
" Grupo Orka "
Saturday, September 16th.
" Grupo Orka "

Sabine's
Disco - Nightclub
Friday September 15th.
Disconight with
" D.J. Hugo "
No entrance fee.

Saturday September 16th.
Disco night with
D.J. Hugo
No entrance fee.

Sunday September 17th
Matinee with Live Music of OK.
from 8.00 p.m. to 1.00 a.m.
Entrance: f. 10.00

Waterfort Room
Sunday September 17th.
" Trio Los Vigilantes "
from 11.30 a.m. - 3.00 p.m.

't OOSTERS HUISJE
Uw Indische Toko en Rijsttafel Specialist
Juliana van Stolberglaan 7
Tel.: 73165

Zaterdag a.s. verkrijgbaar:
Roti, Bloedworst, Indische pasteitjes, Lemper, Baw-Pow en **Lumpia.**
De **Wajang Doll** van St. Maarten hebben het genoegen U a.s. zaterdag een hele speciale rijsttafel aan te bieden.
Onze vriend **chefkok Edu Joedhoso Warno** van bovengenoemd Indonesisch Restaurant staat daar garant voor.
Komt allen in 't Oosterhuisje en Slamat makan.

EL ENTABLAO
Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855
CHILEENS GOURMET RESTAURANT
de nummer 1 vissoep
Weekend Special
* Churrasco
* Mixed grill
* Cordero
* Anticucho grande
* Tablao combi
* Chileense wijnen

Uw fijne banketbakker in Emmastad
NORMAN'S
Pastry Shop & Terrace
(achter Postkantoor. tel.: 76881)
Heerlijke kaaspasteitjes, vleesen tunapasteitjes, saucijzebroodjes (rundvlees), gebak, cheesecake, borrelzoutjes, etc. etc.

THE QUEEN
Apollinaris
OF TABLE WATERS
Voor bestellingen: **Tel.: 88222 - 88333**

LAROUSSE
RESTAURANT
Pim & Marjolein
GOURMET CUISINE
Phone: 55418
Penstraat 5
Curaçao

EEN SFEERVOL trefpunt vol Culinair genot!!!
Specialiteit: **"Sole Picasso"**
open dinsdag t/m zondag vanaf 18.00 uur

GARUDA,
Uw Indonesisch Restaurant, (gelegen achter de tennisbaan op het terrein van het Caribbean Hotel) met een
Speciaal Lunch Tarief
f. 12.50
Openingstijden:
Maandag de gehele dag gesloten
Zaterdag gesloten voor lunch
Alle overige dagen geopend voor lunch van 12.30 - 3 uur en voor diner vanaf 6.30 p.m.
Tel.: 626519.
GARUDA
INDONESIAN RESTAURANT